Diaranson 17 di Augustus 2011 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



GRAN CELEBRACION DI 25 AÑA DI ARUBA SU CUERPO POLICIAL















Marcha dilanti Bestuurskantoor a hala hopi atencion

Polis di Reino celebrando nan Korpsweek na Aruba



DELEGACIONNAN di polis di tur parti di Reino y tambe Surinam ta na Aruba pa celebra den un ambiente colegial e Siman di Polis. Ya caba tabatin encuentronan deportivo y otro actividadnan.

Den oranan di diamars mainta tabatin un marcha di tur e delegacionnan di polis dilanti Bestuurskantoor na unda Ministernan di Gabinete Mike Eman tabata spera nan den compania di e respectivo Comisarionan di Polis di e paisnan di Reino. Tambe tabatin otro invitadonan pa presencia e marcha.

E marcha cu a hala atencion di masha hopi hende tabata impresionante. Den tur e calor e polisnan di tur e partinan di Reino y Surinam a pasa netchi den nan uniform bisti cu saludo militar dilanti e dignitarionan para dilanti Bestuurskantoor. Despues di e marcha a sigui un lunch den Renaissance Convention Center.

Despues di 25 aña

Cuerpo Policial Arubano a bira e Big Brother pa demas cuerpo policial den Reino



AYERA Cuerpo Policial Arubano a conmemora su 25 aña di existencia, unda a cuminsa cu celebracion di Santa Eucaristicia na Misa San Francisco na Playa, pa despues marcha den cayanan di Oranjestad, pasando despues dilanti di Colegio di Minister para dilanti di Bestuurskantoor.

Nos por a mira fuera di e dignatarionan, varios miembro policial, un cantidad di ex miembro, ex ehecutivonan di Cuerpo Policial, y varios invitado for di tur isla, cu tabata forma parti di Antiyas. Un delegacion di Surinam y Hulanda tambe a bin pa celebra e Dia di Polis aki na Aruba, conmemorando nan 25 aña.

Maske cu Alto Comisario Dolfi Richardson a reserva su discurso pa repasa e aña cu a pasa pa un otro oportunidad, pero el a felicita tur polis y a recorda esnan cu ta malo y a bay laga nos.

Cuerpo Policial Arubano, a bira e Big Brother den Reino Hulandes, pa cual Alto Comisario Dolfi Richardson a ofrece e demas coleganan cu awor a bira Cuerpo Policial riba nan mes, despues di e 10-10-10, pa tur conseho cu nan lo desea.

Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers ta considera nos Cuerpo Policial cu a desaroya su mes den un Cuerpo masha respeta den Reino Hulandes.

Tin mas actividad pa conmemora esaki, cu lo culmina cu un Festival di Cancion cu participacion di tur miembro di Cuerpo Policial.

Indicacion cu mucho studiante hoben a keda sin cupo na HAVO of EPI

Minister Arthur Dowers: "Middag HAVO ta cuminsa dia 1 di september proximo"

ADHERIENDO n'e principio cu ningun hoben mag di keda sin scol, diamars atardi Minister Arthur Dowers a anuncia e apertura di un Middag HAVO pa Aruba. E lesnan lo wordo duna na EPI na Sero Blanco.

Demasiado hoben cu a caba MAVO e aña escolar 2010/2011 no a haya cupo na un scol den dia e aña aki.

Colegio Arubano tabatin asina hopi peticion pa studiantenan drenta HAVO cu mester a atene n'e regla cu mester tin un MAVO diploma y 42 punto pa por wordo admiti.

Fin di siman pasa apenas Minister di Enseñansa, Arthur Dowers a wordo informa pa EPI cu no por a tuma tur e hobennan cu a aplica pa wordo admiti.

E situacion cu un studiante mucho hoben lo mester bay un scol anochi, esta Avond HAVO a causa preocupacion serca Minister Dowers y su beleidsmedewerkers y consecuentemente a traha duro pa por resolve esaki y ofrece e hobennan un opcion bon prome cu e aña escolar habri.

Cuminsando dia 1 di september awor, Aruba lo tin su Middag HAVO y esaki lo ta bao maneho di Dienst Publieke Scholen (DPS), e departamento pa scolnan publico. E unico requisito pa wordo admiti ta un diploma di MAVO.

Minister Dowers ta invita tur mayor cu tin pregunta pa por fabor tuma contacto cu Dienst Publieke Scholen of pasa n'e edificio unda antes tabata InterBank den Caya Grandi pa informacion.

Ya for di awe diarazon tur hoben interesa por bishita DPS pa inscribi. E hoben cu ya a inscribi caba na Avond HAVO, pero ta prefera bay scol den dia por registra na Middag HAVO y lo haya su placa di inscripcion bek di e scol di anochi pa e por paga su scol di den dia.

Cu e decision di habri un Middag HAVO, Minister Dowers ta bisa cu a percura pa les den tur materia wordo ofreci y tambe lo haci asina uso optimal di e edificionan cu ta destina pa enseñansa cu tin biaha atardi ta gewoon para bashi.

E opcion pa cuminsa cu un Middag HAVO a wordo discuti for di cuminsamento di vakantie, Minister Dowers a bisa, pues ora cu EPI a informa e mandatario di e situacion cu nan no tin basta cupo, di biaha a traha pa realisa e opcion aki pa nos hobennan.

Minister Dowers a conclui cu n'e Middag HAVO lo wordo ofreci un ambiente positivo y bon guia, pero naturalmente, e hoben tambe mester haci su esfuerso pa por ta exitoso den su estudio.

Un pregunta a keda sin contesta, cu ta: Tin suficiente docente pa duna les n'e Middag Havo aki, cu sigur ta goza di nos apoyo.





Taxistanan ta sostene maneho di Minister Otmar Oduber

Encuesta realiza pa DOPV ta indica sosten grandi pa iniciativanan di e mandatario

Recientemente DOPV a realiza un encuesta pa taxistanan riba peticion di Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber, pa haya sa mas detaya e opinion di e taxistanan tocante e protocol acorda cu e cooperativanan di taxi den luna di april.

Durante termino di un luna DOPV a duna oportunidad na tur 400 taxista pa pasa y participa den e encuesta y asina laga nan voz resona.

Di e total di taxistanan na Aruba un total di 249 a haci uso di e oportunidad aki, di cual 248 tabata valido. Es decir, a conta cu un participacion di 62% di e total di taxistanan di Aruba, lo cual ta indica cu ta trata di un porcentahe hopi halto y ta uno hopi representativo.

Mester bisa cu mayoria di e propuestanan presenta den e protocol a wordo sosteni dor di e taxistanan, mustrando asina un sosten pa maneho di Minister Otmar Oduber den cuadro di maenho publico y specificamente pa loke ta trata taxinan na Aruba.

Algun di e proposicionnan caminda cu a resalta mas tanto e sosten na Minister Oduber su maneho ta e.o. "Gobierno lo percura pa DOPV sigui intensifica su maneho di control".

Aki 238 a bay di acuerdo cune, 2 a bay en desacuerdo y 8 no tabatin opinion.

E resultado aki sigur ta mustra cu e taxistanan ta contento cu e aumento di control di parti DOPV y asina logra pa tur esnan envolvi cumpli cu e reglanan prescribi.

Tambe por menciona cu 239 chofer di taxi a bay di acuerdo pa "tur situacion contra regla lo wordo raprta na DOPV", mustrando asina cu nan tambe kier pa tin mas control y pa cosnan bay na ordo, sin ningun tipo di violacion di regla.

No por laga afor cu 220 taxista a sostene e propuesta cu por pidi pa test di droga na cualkier momento pa doño di permiso di taxi y hulpchauffeur te un maximo di 2 biaha pa aña.

Sosteniendo un proposicion asina, mayoria di e taxistanan ta indica cu nan tambe ta di acuerdo pa por tin nos careteranan mas sigur, caminda ta proteha bida di tanto local como bishitante. Nan a mustra di ta conciente cu nan tin bida di un of mas persona den nan man, y esey sigur ta di elogia.

Di otro banda mester menciona tambe cu mayoria di taxista no a bay di acuerdo pa logra yega na un palabracion cu AAA N.V. y APA N.V. pa baha e tarifanan pa uso di facilidadnan di Afl. 400,- y Afl. 210,- pa aña respectivamente te na Afl. 115,- pa aña.

E resultado aki ta debi cu mayoria di taxista na nos isla ta considera cu nan no mester paga pa haci uso di dicho facilidadnan.

Tambe mayoria di esnan cu a realiza e encuesta a mustra cu nan no ta kere cu tur taxi mester tin e mesun color, pero di otro banda e gran mayoria a mustra cu nan ta sostene un 'taxi sign' explicito y tambe un letrero indicando e tarifanan oficial.

Algun otro propuestanan cu a wordo acepta p'esnan cu a yena e encuesta ta pa permiti pa hulpchauffeur haci uso di su propio auto como taxi, pa introduci vakantie di maximo 25 dia pa aña pa taxista y cu durante e periodo aki nan por usa un hulpchauffeur.

Mescos cu e propuesta di Minister Otmar Oduber relaciona cu e Programa di Certificacion a haya acogida enorme na hotelnan, esaki tambe por a wordo mira entre e taxistanan caminda cu mayoria di nan a bisa cu nan ta bay di acuerdo pa ta obligatorio pa taxista y hulpchauffeur sigui e curso di certificacion aki duna pa Enseñansa pa Empleo.

E posicion aki ta algo cu ta haya hopi elogio di Minister Oduber, kende ta mira cu e deseo di por duna un mihor servicio na nos bishitantenan y asina contribui na eleva e calidad di nos turismo ta reina entre un di e actornan importante den industria turistico: Nos taxistanan.

Proyecto LNG (Liquid Natural Gas) di Valero ta canando

Bill Klesse ta considera cu esaki ta loke hopi bes ta wordo yama un situacion win-win





E bishita di Presidente y CEO di Valero, sr. Bill Klesse na Aruba tabata uno masha grato, ya cu el a anuncia cu Valero lo inverti e aña cu ta bin entre 100 pa 200 miyon florin den e refineria.

Durante un conferencia di prensa, unda cu nos di AWEMainta sigur no a wordo invita, pero ta publica awe un comunicado haya for di Gobierno, sr. Bill Klesse a enfatisa di ta masha contento cu e bon trabou di Ray Buckley, General Manager di Valero na Aruba y su team.

Ray Buckley a bisa cu e mainta ey nan a haya un bon evaluacion y cu e sosten continuo di sr. Bill Klesse y su team di San Antonio ta di gran importancia.

"Nos meta ta pa sigui maneha e operacionnan den Valero den un forma sigur y pa sigui cu e trabou di tur dia pa progreso di e operacionnan den e refineria".

Sr.Buckley, mescos cu sr.Klesse prome cune a bisa di ta gradicido na Gobierno pa tur e apoyo cu nan ta hayando durante e ultimo aña y mey.

Riba e pregunta cua t'e proyectonan den cua lo inverti sr. Ray Buckley a splica cu tin diferente obhetivo. P.e. un planta di desalineacion, tambe construccion di terminalnan pa prepara y drecha tankeronan, un container pa LNG (Liquid Natural Gas) y lo tin varios turn around riba cua lo enfoca p'e siguiente aña.

Pa loke ta LNG ainda no tin un suministrador definitivo. Bill Klesse a bisa aki cu nan sa cu e proyecto LNG ta bon pa Aruba y su hendenan, pero e ta tambe hopi bon p'e refineria.

"Esaki ta loke hopi bes ta wordo yama un situacion win-win". Klesse a splica cu nan ta trahando duro riba e proyecto aki y cu nan tin un idea con pa maneh'e. Loke cu ainda falta ta pa sa sigur di unda lo trece e LGN. Klesse

"Nos a manda solicitud pa 29 diferente compania pa wak si nan ta interesa pa ta suministrador di e proyecto aki. Aki tin placa envolvi y tin beneficio pa ambos partido. Nos ta trahando den forma diligente".

Andin Bikker a pidi un reunion den Parlamento riba desaroyonan di Arubus

No tin placa pa yuda Arubus, pero si tin pa (mal)gasta cu un tram



DURANTE un conferencia di prensa di partido Democracia Real, su lider Parlamentario Andin Bikker a duna di conoce cu el a aserca Presidente di Parlamento pa convoca un reunion di Parlamento cu Minister Otmar Oduber y Directiva di Arubus p'asina trata e desaroyonan cu ta tumando lugar den e compania.

Segun Bikker, el a pidi e reunion aki den calidad di Presidente di Comision Permanente di Parlamento encarga cu companianan estatal. Esaki debi na declaracionan haci dor di Minister Oduber riba un raport di austeridad cu e ta wardando for di e gerencia di Arubus, y tambe riba e hecho cu e Minister a duna di conoce cu e situacion financiero di Arubus ta precario.
Loke Parlamentario Andin Bikker no ta compronde ta, cu ta papia di medidanan di austeridad pa e compania estatal Arubus, pero otro banda ta bay hinca mas cu 20 miyon florin pa bin cu un tram.

Segun e lider di PDR, e problema na Arubus ta cu e flota di bus no ta actualisa y/of bieu, otronan mester hopi mantencion y tin di nan no por core ni cu airco, y esey ta algo cu Bikker no ta convenci di dje.
E Parlamentario su ponencia ta cu ta aloca fondonan otro caminda, y e Minister politicamente responsabel, cu ta Otmar Oduber, ta permiti otro Minister traha un proyecto manera esun di tram bou su Ministerio, lagando asina Arubus un banda cu nan situacion financiero precario.

Andin Bikker ta pidiendo e reunion di Parlamento, invitando Minister Oduber y directiva di Arubus pa duna splicacion na Parlamento di e situacion real di Arubus como compania estatal y pakico mester bin cu un plan di austeridad siendo cu por aloca fondonan p'e compania y no otro caminda, manera un tram cu mayoria di hende no ta kere den dje.
Bikker kier splicacion di e debe di 12 miyon, pa cual mester bin cu un plan di austeridad, pero pa hinca mas di 20 miyon si tin fondo pa inverti den un tram.

Den pasado el a haci pregunta riba e situacion aki, unda Minister Oduber ta responsabel pa transporte public y pa loke t'e tram esaki ta cay bao di otro Ministerio. No por!!!

Minister Dowers ta desea tur maestro, hoben y nan famia un aña escolar exitoso



AWE riba prome dia di e aña escolar 2011/2012, Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers kier extende un deseo di positivismo y hopi exito na tur maestro, hoben y nan famianan.
Un aña nobo ta trece cun'e oportunidadnan nobo y Minister Dowers ta pidi tur miembro di nos comunidad cu ta contribui y participa diaramente den nos sistema di enseñansa pa haci bon uso di e oportunidadnan cu ta presenta pa nan desaroyo y progreso personal como tambe di nos pais.

Ta importante pa cada un di nos cu ta hunga un papel den e sistema di enseñansa asumi nos responsabilidad individual como tambe e rol cu nos tin como miembro di nos comunidad den su totalidad cu entusiasmo y seriedad.
Cuido di e maestro, di e hoben, di e famia ta central den e procesonan pa yega na exito den enseñansa.
Durante e aña escolar aki lo pone mas enfasis ariba e importancia di cuido den tur sentido, cu mas inversion den no solamente e structuranan, pero den e infrastructura di enseñansa completo, den su contenido, como tambe e cuido holistico di e hoben.
Laga e motivacion, positivismo y entusiasmo di e prome dianan di scol ta e actitud y ambiente cu lo sigui henter e aña escolar 2011/2012 na tur scol y den tur klas! Hopi exito!

Presidente di Valero sr. Bill Klesse

"Na 2012 lo inverti 100 pa 200 miyon dolar den refineria na Aruba"

Valero hopi contento cu relacion cu Gabinete Mike Eman

PRESIDENTE di Valero, sr.Bill Klesse a yega Aruba dialuna ultimo y a reuni cu Gabinete Mike Eman na mas di un ocasion. Diamars merdia sr.Klesse hunto cu sr. Ray Buckley, Prome Minister Eman y Minister Mike de Meza a tene un conferencia di prensa, pa un grupo selectivo di prensa so, unda nos di AWEMainta no a haya invitacion.
Presente tabata tambe un delegacion di San Antonio, Texas, Frank Hoevertsz y Freddy Rafini. Prome Minister Eman a habri e conferencia gradiciendo sr.Bill Klesse personalmente pa su esfuersonan haci pa a tene e refineria habri ya cu desde cu su Gabinete y Valero tabata den deliberacionnan continuo pa tene e refineria habri, no tabatin un ocasion pa por a haci esaki. Aruba ta aprecia su esfuersonan enormemente ya cu trabou di hopi hende a keda sigura. E suma inverti di 100 miyon dolar ta un estimulo enorme pa economia di Aruba cu ta muestra di confiansa den e actual Gobierno. Tambe Prome Minister a duna elogio na Ray Buckley pa su trabounan incansable den Valero. Despues di esaki Bill Klesse a dirigi su mes na prensa presente. E tabata masha breve den su declaracion. Sr.Klesse ta contento di ta na Aruba na unda tin un team excelente trahando den refineria Valero guia pa Ray Buckley. "Nos a inverti mas di 100 miyon dolar desde e reapertura di e refineria. Si nos mira nos presupuesto di otro aña nos ta anticipa cu nos lo inverti entre 100 pa 200 miyon dolar e aña cu ta bin. Nos lo sigui cu proyectonan cu a wordo para. E refineria tin un futuro". Despues di e bon noticia aki sr.Klesse a bisa cu e trabou di refina ta uno masha competitivo. Klesse a bisa cu tin un team dedica na Aruba y cu den interes di e comunidad aki tin bon un cooperacion cu pueblo di Aruba. "Nos tin un tremendo relacion cu Gobierno di Aruba. Mi ta masha optimista. Nos a haya un bon presentacion awemainta y mi ta hopi satisfecho cu e dedicacion di nos hendenan aki".



Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Trailer-thriller na Colegio Arubano

NA Colegio e scarsedad di lokaal t'asina grandi, cu docentenan ta conforma nan mes cu duna les den trailer. No tin suficiente lokaal cu of sin airco pa tur docente.

Hopi docente di examenklas H5,VWO-6 y voorexamenklas H4/V5 ta duna les n'e alumnonan den trailer. Imaginabo duna les di, por ehempel, gramatica den un trailer, un 8ste uur of un 9de uur.

Riba tereno di Colegio tin bastante trailer cu aspecto di trailer den tur sentido di palabra. Hasta e yabi di e trailer ta bisa riba dje TL. y no Lok.

Na Colegio e afkorting pa trailer ta TL y Lok. ta afkorting pa Lokaal.

Ami, ta dunando les basta aña caba den un trailer-thriller mahos. Y mi por sigurabo cu duna les den trailer no ta ningun pretje. Ora solo ta kima, despues di 11or di mainta, e trailer su airco no ta fria manera den un lokaal. Y ora awa ta yobe duro pafo, tin caminda e ta core awa. Falta sunseshi den e bentananan. E ambiente den un trailer ta uno di miseria, decadencia y pobresa. N'e entrada di e trailernan cu ta riba bloki (manera e trailer-thriller dimi) tin un sorto di trapi di palo traha cu ta hopi wabi y tur wayanga. Un stap robes y bo por cay kibra bo pia of bo cabes.

Bou di e trailernan aki tin yen di sushedad pega. Y ainda comunidad y SMOA tin stoma di keha cu e resultadonan di Colegio ta malo. Ta unda Marlon Sneek a keda cu su camara pa saca potret? Temporada di saca portret di scol a pasa, of e ta inicia den campaña na 2013?

Minister Dowers y otro Parlamentarionan recientemente a haci un suplica n'e studiantenan cu a bay studia afo pa bin bek Aruba pa bin traha, pero si esnan cu ta bay studia pa docente 1ste graads tin gana di bin duna les den trailer esey nan no a puntra e studiantenan si.

Ta facil pa wak e asunto aki di e perspectiva di un Minister of Parlamentario. Nan ta sinta den nan airco, dushi asina, ganando nan 12 of 15.000 florin pa luna (plus otro beneficionan). Mayoria di nan no ta haci nada excepcional p'e salario ey, ni tampoco nan a studia riba un nivel halto mescos cu un docente 1ste graads; de bes encuando nan ta gaña manda un articulo di felicitacion p'e burico Arubiano riba su dia. Of nan ta publica articulonan den cual nan ta hustifica loke e Ministernan a haci of laga di haci. Hasta e asunto sospechoso di trailer cu Dowers a cumpra sin destaho publico a wordo hustifica cu argumentonan di ocasion.

Enbes di Dowers haci un mihor trabou cu e Minister di Enseñansa anterior, e ta continua cu e mesun negligencia pa cu enseñansa. Un pais su status ta wordo midi na su nivel di enseñansa y no na asuntonan superficial y decorativo manera un premio p'e mihor maestro, un filmfestival of un tram ridiculo cu no ta trece ningun beneficio pa Aruba.

Anto pa completa e circo, ora e studiantenan bay Hulanda ta roga nan pa bin bek pa traha pa nan pais. Tin trabou anto? Na unda?

Casi tur trabou drechi den hoteleria por ehempel ya ta ocupa pa stranhero caba. P'e trabounan den funcion gubernamental bo mester ta pertenece na Friends & Family of en todo caso bo mester chupa manera un cleconchi cu Gobierno.

Por ultimo: Pa bo tin mas chens di bay dilanti na Aruba, corda cambia bo ascendencia y fam Arubiano pa uno stranhero. Paso tragicamente e Arubiano a para bira ciudadano di segunda categoria y nos ta wordo discrimina den nos propio pais.

drs. H.Croes

SOOO MANY PIZZA'S, SOOO LITTLE TIME!

DOMINO'S FEAST® PIZZAS

Choose one or get all our Domino's Feast® Pizzas:

Pepperoni Feast®, Deluxe Feast®, MeatZZa Feast®, ExtravaganZZa Feast®, Hawaiian Feast®, Veggie Feast®, Bacon Cheeseburger Feast® and Americas Favorite Feast®.





CALL NOW!

Palm Beach	586 0333
Playa/ Tanki Leendert	582 0333
Savaneta	584 0444

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

Parlamentario Marlon Sneek cu palabra di exito:

Na tur alumno y maestronan hopi exito cu e aña escolar 2011 / 2012

E bunita di educacion ta, cu niun hende por kit'e for di bo!



Awe ta un dia grandi atrobe, un dia caminda un etapa nobo ta cuminsa, tanto den e bida di e maestronan como di esun di e alumnonan.

E etapa nobo aki, p'e maestro t'e hecho, cu e tin un grupo nobo pa guia riba e caminda di exito.

P'e alumno t'e hecho cu e ta haña su mes enfrenta, cu un reto nobo un otro comienso cu otro dificultadnan.

Pesey, Parlamentario y docente Marlon Sneek ta desea, e alumno como e maestronan hopi exito.

"Corda haci boso best, un aña ta pasa liher, manera e dicho ta bisa: "Ora bo cuminsa cu un bon pia ya bo tin mitar di e trabou cla".

Marlon Sneek ta sigur cu na final di e aña escolar aki, bo tambe kier bisa mi a logre, hopi exito ta mi mas sincero deseonan, bo sirbido.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Situacion di Arubus

TA duna mi e impresión cu e sabínan di Gobierno NO ta comprende of NO kier comprende cu mientras cu no cambia henter e sistema di administración di ARUBUS t'e mesun storia lo ripití dentro di poco tempo atrobe. Shonnan inteligente, NO ta culpa di e manager, pero di e maneho (sistema bieu, cu ta te ora bukinan worde auditá kisas un biaha pa aña ta bin descubri cu ya baca a hoga), si no haci un cambio total den e maneho di control DIARIO di Arubus, aki poco tempo nan lo bolbe yora cu Arubus ta den problema financiero.

Cu e maneho nobo mi no ta papia di caranan nobo kisas un macamba, esey ta casi sigur, pasobra p'e Gobierno aki, (no tur miembro naturalmente) ta hiba e pensamento cu ta un macamba mester pone, pasobra nan ta sabí. Nos ARUBIANONAN TA SUPER INTELIGENTE, mi no ta papia di nos antepasadonan cu practimente no a atende ningún school, sinembargo nan cultura tabata di kita sombre!

Biniendo back ariba nos ARUBIANONAN di tempo moderno, mencioná awendia un país grandi cu nan habitantenan ta dominá cuatro idioma!
Si no ta pa Merca cu a inventá compúter, awe tur cos lo mester a worde haci na man cu yen di cálculonan anticuado pa demostrá nan "sabiduría". Mi ta un fanatico di computer (automatización total), nunca lo mi stop di purba di ta "al día", local ta hopi difícil, pasobra locual awe ta nobo mañan ya por ta bieu, pasobra cientificonan di computer nan bida diario ta drumi y soña cu tecnología nobo.
Pa bo por ta un bon IT, bo mester ta al momento! Experto total di computer no ta existí pasobra den su totalidad ta hopi "faceta" of tereno tin y pa cada un di nan si tin su experto!

Ami nunca ta lubida cu tempo cu compúter a subi plaza internacional, bo tabata haya operatornan di e tempo ey tabatin barba largo cu un bril ta colga riba nan nanishi p'asina nan kier a demostrá comosifuera nan ta cientificonan hopi sabí, pero nan trabao tabata simpelmente "feed" e compúternan di e tempo ey cu datonan pa worde procesá p'e compúternan cu tabata worde yamá mainframe.
E structura di almacená y procesá información tabata puro sistema decimal (0 te 9) cu tabata come hopi memoria y alabes tabata consumi hopi espacio den memoria y pesey tabata haci e proceso hopi poco-poco, e sistema decimal tabata usa p.e. pa un información cu tabata consisti di un adres 1950 tabata utiliza 4 BITES, mi prome programa cu mi a hinca den otro e tempo ey ta completamente skirbi den lenguahe di computer (na Ingles jamá machine language) cu awendia ta practicamente imposibel! Después cientificonan AMERICANO conhuntamente cu cientificonan ALEMAN y JAPONES a yega n'e conclusión cu pa por procesá mas rápido y uza menos memoria a iventá e sistema HEXADECIMAL cu en bes di 0 te cu 9, ta core for di 00 te cu FF y ta uza bits en bes di bite. Bo por imagina bo cu un bite tabata contene 8 bits. Riba esaki lo mi bolbe den otro oportunidad. No tin mester di conocemento di esaki pa implementá un sistema, simpelmente mi tabatin e suerte di a pasa y conoce e cambio den proceso di computer.

Pero hecho ta cu compúter ta un tool (herrement) cu ta procesá datonan den un forma enormemente rápido mes, pero di otro banda e pober ta bobo, ta locual cu bo dun'é, ta esèy e ta procesá, locual ta nificá GIGO, Garbage IN ta producí Garbage OUT.
Ta pesey ta di hopi importancia p'e desaroyador di cualquier sistema MESTER ta un persona cu hopi experiencia (expertisio), p.e. prome cu procesamento di información si nos ta papia di accounting cu semper e post(nan) cu ta worde procesá SEMPER debit cu credit MESTER cuadra, esta igual of locual ta worde yamá balansá.
No por tin diferencia, ni di un cen, den caso tal e compúter lo NO procesá e información, fuera di esey den caso di balansá corectamente tambe e mester (e compúter) averiguá si e cuentanan ta existí, sin input control bo no por maneha ningún sistema cu ta maneha placa. Tambe n'e momento cu e sistema computerisá descubrí cu debenan of compromisonan di pago ta asercando of pasando e capital disponibel di placa, e lo bati alarma inmediatamente!
Tin hopi manera di implementá esaki, di acuerdo cu management su preferencia. Gastonan mester worde bon controlá tanto ariba maquinaria of empleadonan, asina ey lo bo tin un maneho sano.

Claro cu esaki ta un parti masha chikitu, pero sin un bon sistema di control, semper lo bo core e riesgo cu un dado momento lo bo haya bo cu sorpresanan desagradabel cu por costa management su trabao mes. Fuera di esey e desaroyador mester ta den un posición cu e por conseһá y juda management pa un desaroyo infalibel!

Francisco Solognier (mihor conocí como Pancho)

Señor redactor, danki pe e espacio valioso aki cu mi ta spera cu lo habri wowonan di politiconan. Laga mi dirección na bo redacción.

Prome Minister Eman:

Contrario na falta di atencion den pasado; awe educacion tin prioridad atrobe



DIALUNA Minister Presidente, Mike Eman, hunto cu su colega Minister encarga cu Husticia y Enseñansa a haci un bishita na Anglo Kleuterschool. Un di e metanan di e bishita tabata pa presencia pa nan mes e ultimo tokenan despues di trabounan grandi cu a tuma lugar durante di vakantie n'e scol aki, mescos cu un cantidad di otro scolnan rond di Aruba.

Den un entrevista cu e mr. Mike Eman, a splica cu nan a pone como "prioridad for di prome cu nan a drenta den Gobierno pa yega na un mehoracion y renobacion total den e calidad di bida na Aruba."

E calidad di bida den su totalidad, manera sr. Eman a sigui splica, ta encera varios aspecto di bida na Aruba. Aki por pensa riba renobacion y mantencion adecua di e.o. barionan, areanan di recreacion, deporte y parkenan. Pero algo cu ta esencial den desaroyo di hobennan na Aruba ta nos scolnan. E infrastructura escolar di Aruba tabata den un estado di negligencia grandi pa un bon parti di e ultimo decada nos tras.

Contrario n'e ultimo aki, e vision di e Gobierno actual ta inclui un esfuerso grandi pa sigura mantencion y renobacion di e infrastructura escolar di nos pais. P'e muchanan por haci loke nan mester haci na scolnan y cu exito, esaki mester pasa den un esfera adecua: No uno bou decadencia y ruina.

Banda di e beneficionan grandi pa studiantenan haya les den un ambiente trankil, limpi y adecua, e maestronan tambe mester por haci nan trabou sin stress inecesario di un infrastructura escolar decai y den ruina.

Di e manera aki nan por dedica mucho mas di nan esfuerso na loke nan ta bon den dje: forma e studiantenan.

Durante e ultimo periodo di restauracion, renobacion y mantencion di scolnan aki, a surpasa drecha 20 scol den un tempo masha cortico mes. Hopi esfuerso a keda poni for di banda di Gobierno, Departamento di Enseñansa, scolnan mes y e contratistanan chikito envolvi pa a haci tur esaki posibel durante un periodo relativamente cortico.

Prome Minister a felicita Minister di Enseñansa y tambe e directora y staf di Anglo Kleuterschool pa un bunita trabou.

Sr. Eman a sigui splicando cu e trabou di renobacion y mantencion di e scolnan ta un hopi grandi y ta mustra riba e hecho cu banda di e renobacion fisico di e scolnan cu mester wordo haci, tin un trabou grandi tambe di renobacion di e contenido di enseñansa cu ta trahando duro riba dje.

Na final, sr. Eman a recorda cu "hopi aña di atencion cu mester a wordo duna, por ta otro prioridadnan a tuma preferencia añanan atras, pero en todo caso awe educacion tin prioridad y e Minister [di Enseñansa] ta mustra esey tambe.

Parlamentario Evelyn Wever-Croes ta desea

Hopi exito na tur studiante cu aña escolar nobo



Diarazon mayoria di studiante ta cuminsa un aña escolar nobo. Na prome lugar mr. Evelyn Wever-Croes kier desea tur studiante hopi exito e aña escolar aki. Duna tur cu bo tin, pasobra ta abo ta dicidi bo futuro. Maske cu tin biaha e por parce duro, pone bo meta bo dilanti, y persevera.

N'e docentenan e Parlamentario di MEP ta desea nan tur cos bon e aña aki tambe. Docentenan ta traha tin biaha bou di circumstancianan dificil, y cada aña e trabou ta bira mas pisa. Apesar di esaki, mr. Evelyn Wever-Croes ta spera cu e aña aki tur cos bay bon.

E temporada di vakantie a pasa, y awor e drukte di tur dia ta cuminsa atrobe.

Evelyn Wever-Croes ta desea tur studiante, docente, y mayornan tur cos bon e aña aki, y ohala na fin di e aña escolar aki nos por mira atras riba uno mas exitoso cu aña pasa.





Final di Pannabol na Playa Pabou exitoso un bes mas

DIASABRA ultimo e final di Panna Street Soccer Tournament a tuma lugar. Esaki a wordo organisa den cooperacion cu Idefre cu a tene su actividad “Aruba Activo” (antes Ciclovia) n’e mes momento den bario di Playa Pabao.
Un publico hopi grandi a acudi pa sea participa n’e weganan of pa apoya nan equipo faborito. E finalistanan di Pannbol a wordo compaña pa nan mayor, famia y amigonan haciendo di e diasabra aki un dia di famia special.
Cu deporte ta sano y un remedi efectivo contra droga y maldad a keda proba cientificamente y tambe na varios occasion den bida diario. E hobennan participando na e weganan ta mas cu consciente di esey.

Ganadornan di e weganan den nan respectivo categoria: Mucha Homber bou 10 aña: Team “Holland” Adrian Alberts & Aychell Alberts. Mucha Homber di 10-14 aña: Team “Chogogo” Jeremiah Hopmans & Arjen Martinez. Mucha Homber 14-18 aña: Team “Brazil Boys” Shairon Gordon & Ryan Huntington. Mucha Homber 18 plus: Team “Pasa Pret” Joandro Florencio & Raizel Jansen. Mucha Muher Bao 10 aña: Team “RCA” Shaymary Tromp & Mariah Violenes
Mucha Muher 10-14 aña: Team “Dakota Girls” Sahira Robert & Sally Alvarez.

E torneo un bes mas tabata super exitoso. E team di BoBario bou guia di sra.Ruth Tromp-Schoop manera semper a guia e torneo di Pannabol hopi profesional. E team dinamico aki cu ta trahando pa simannan largo caba riba e weganan di Pannabol den barionan na Aruba ta consisti di Ruelle Geerman, Eldrick Boekhoudt, Marc Gomez, Edwin Webb di Ministerio pa Asuntonan General. Leo de Hertogh di Ministerio pa Salud y Eric Gomez y Lionel Statia como acesornan di deporte. Un gradicimento na tur cu a coopera cu e torneo a bira e exito cu el a resulta di ta. Den pipeline BoBario tin un torneo di Pannabol pa hende muher den bario, den cooperacion cu Bureau Vrouwenzaken.



Launch website, fanpage riba FaceBook y YouTube

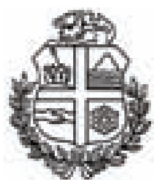
Fundacion Encuentro Prome Bienal di Aruba ta publica informacion via diferente media





DEN pleno preparacion di caminda pa e Prome Encuentro Bienal Arte Contemporaneo di Caribe: Aruba 2011-2012 ta informa publico cu tin un website, un fanpage riba FaceBook y channel riba YouTube caminda a publica hopi informacion y noticia. Personanan interesa por haya informacion por escrito pero tambe potret y documentario pa por aprecia detayadamente kico e meta y plannan di proyecto ta y kico por spera. Asina ta purba yega mas cerca di e publico Arubano pa purba stimula interes, interaccion y dialogo. Preguntanan y comentario ta bon bini. E serie di documentarionan di 'Un bista riba Rosea Nobo' por ehempel ta mustra obranan di e artistanan Aura Wilming, Irene Peterson, King Lie Kwie y Danilo Geerman. Tambe por conoce obranan di e otro participantenan manera Vera Croes, Priscilla Lacle, David Winklaar, Anjo Rotterveel, Marie Louise Wilming, Evelino Fingal, Glenda Heyliger, Osaira Muyale, Nelson Gonzalez , Elvis Lopez, Telka van Dodewaard, Ryan Oduber, Ken Wolff, Hugo Palmar y Rob ter Haar, Stan Kuiperi, Ciro Abath. Den e documentario lo por aprecia un reaccion y comentarionan di e dos criticonan historiador di arte reconoci den e campo di arte contemporaneo, lic. Jose Manuel Noceda Fernandez y profesor dr. Adi Martis.

Ta spera cu un publico grandi por bishita e website y fanpage di Fundacion Encuentro prome Bienal di Aruba riba FaceBook of tuma contacto cu e oficina di produccion Prome Encuentro arte Contemporaneo di Caribe, Aruba 2011-2012, na Paradera Park 213 of na e number di telefon # 588 6868. E diseño di e website www.encuentroartaruba.org ta di e artista Rob ter Haar. E team di proyecto ta mantene y actualisa textonan, y ta upload potret y documentario. Tambe por wak documentario via YouTube bou e palabra clabe 'EncuentroArtAruba'. Email adres di e Fundacion ta info@encuentroartaruba.org . Reaccionnan ta bon bini.



NIEUWE RICHTLIJNEN INZAKE BRANDGEVAARLIJKE VLOEISTOFFEN

De Regering van Aruba maakt hierbij bekend dat met ingang van 15 augustus 2011 er nieuwe richtlijnen zijn gesteld in verband met de invoer, het transport, de opslag en de verkoop van brandgevaarlijke vloeistoffen. Deze richtlijnen zijn ter inzage gelegd bij de Directie Brandweer te Tanki Flip 13, en de Directie Wetgeving en Juridische Zaken te Macuarima 65 (Centro di Husticia).





Bij het Nationaal Archaeologisch Museum Aruba (i.o.) bestaat thans de volgende vacature:

Functie:
Hoofd Bedrijfsvoering

Opleidingeisen:
HBO opleiding in de Facilitair Management

Bezoldiging:
Afhankelijk van opleiding en ervaring conform de Bezoldigingsregeling Aruba 1986.

Rechtspositie
Geselecteerde zal als contractant in dienst treden van het Land Aruba.

Inlichtingen:
Nadere inlichtingen kunnen worden ingewonnen bij de Ambtenaar belast met de leiding van Archeologisch Museum Aruba, mevrouw mr. Arminda Franken-Ruiz Bsc., telefoon 582-8979, email: archeo@setarnet.aw.

Sollicitaties:
Schriftelijke sollicitaties dienen uiterlijk op 26 augustus 2011, gericht te worden aan: Ambtenaar belast met de leiding van Archeologisch Museum Aruba, mevrouw mr. Arminda Franken-Ruiz Bsc., Schelpstraat 42, Oranjestad, Aruba.



Compania Arubiano di Bus N.V. (Arubus), het openbaarvervoersbedrijf van Aruba opgericht in 1961, heeft als doelstelling "het onderhouden van autobusdiensten voor openbaar personenvervoer en het exploiteren van autobussen en andere vervoermiddelen, en alles wat daarmee verband houdt". Arubus biedt naast openbaar vervoer over de grootste delen van het eiland, tevens schoolbussen en privé charters aan. Arubus bezit in totaal 40 bussen. Door enerzijds de steeds stijgende brandstofkosten, nieuwe technologie en een toenemende aandacht voor het milieu en anderzijds door het sociaal karakter van de dienstverlening, staat Arubus voor belangrijke beslissingen omtrent haar visie, missie en een hierop afgestemde governance structuur.

In verband met pensionering van de huidige directeur zijn wij op zoek naar een:

Directeur

De functie
Als directeur staat u aan het hoofd van een organisatie waarin 100 medewerkers werkzaam zijn. U bent verantwoordelijk voor de ontwikkeling en uitvoering van het strategisch plan en de daarin geformuleerde doelstellingen. U bent eindverantwoordelijk voor de kwaliteit van de dienstverlening, financieel beheer van Arubus en legt verantwoording af aan de Raad van Commissarissen over de bereikte resultaten.

Het profiel
U beschikt over WO werk- en denk niveau en heeft minimaal 5 jaar ervaring in een soortgelijke functie. U heeft kennis van en ervaring met de sector vervoer en in het bijzonder openbaar vervoer. U bent commercieel ingesteld, resultaatgericht, daadkrachtig en besluitvaardig. Verder bent u innovatief en geeft op een inspirerende wijze leiding. Uw verbindend vermogen stelt u in staat om alle stakeholders bijeen te kunnen brengen. U beschikt over uitstekende communicatieve vaardigheden, zowel schriftelijk als mondeling, in de Papiamentse, Nederlandse en Engelse taal.

Sollicitatieprocedure
Uw motivatiebrief voorzien van CV, diploma's en getuigschriften kunt u richten aan mevr. S. Bahali-Figaroa **vóór 23 augustus a.s.** e-mailen naar arubus-recruitment@deloitte.com. U ontvangt altijd binnen 2 dagen een ontvangstbevestiging.

Voor nadere informatie over de functie en/of sollicitatieprocedure kunt u contact opnemen met mevr. S. Bahali-Figaroa, Senior Consultant Human Capital bij Deloitte Dutch Caribbean (Aruba) tel: +297 5826-235. Een psychologisch onderzoek en/of assessment kan deel uitmaken van de selectieprocedure.



SKOA cu mensahe pa cu aña escolar nobo

VAKANTIE ta tras di lomba y aña escolar 2011 - 2012 ta cla pa cuminsa.
Un aña mas caminda lo tin e oportunidad pa logra metanan grandi pa e futuro di nos alumnonan.

Un aña escolar nobo caminda e oportunidad, ta presenta su mes un biaha mas, pa hiba nos alumnonan pa e siguiente etapa den nan desarollo.

Directiva di Stichting Katholiek Onderwijs Aruba kier a desea tur nan cabesantenan, maestronan y demas personal un bon comienso di aña escolar 2011-2012. Hopi forza y iluminacion pa e trabao noble aki.

Cu e aña escolar nobo lo ta uno fructifero yena cu sabiduria, forza y bendicion.

Traimerdia y Huiswerkbegeleiding

Despues di un dus vakantie unda cu tur hendenan a disfruta, Centro Portugues no a keda keto y despues di hopi palabrasion y contractnan firma ta informa pueblo di Aruba cu entrante 17 augustus lo cuminsa cu un tremendo programa escolar. Den e programa extensivo aki lo ta inclui huiswerkbegeleiding, formashon escolar, musica, medio ambiente, arte y creatividad. Si bo yiu a keda sinta of mester di mas apoyo moral cu ta yuda bo yiu mehora su capacidad den tanto con pa hasi les na e miho forma, of un instrument musical of cualkier otro arte, nos tin e servicio cu por pone bo yiu briya y saca bon resultado pa cu e aña escolar nobo aki. Nos tin diferente profesional den diferente rango di estudio y ta cla pa duna bo yiu tur e atencion mereci pa cu e desaroyo di bo yiu. Orario lo ta cuminsa pa 1.30 pm te cu 5.30 pm na Centro Portugues. Inscripcion ya ta tumando lugar caba y falta poco cupo so, asina ta hasi lihe y wak pa bo yiu no keda afo. Pa mas informacion con e programa ta funcciona y con e por mehora bo yiu, yama libremente na 565-0847



Participacion di SKOA

STICHTING Katholiek Onderwijs Aruba kier a participa cu tur skol lo habri mayan dia 17 augustus 2011 cu excepcion di 2 skol cu ta Cacique Macuarima y Colegio Ora Ubao.

Cacique Macuarima School y Colegio Ora Ubao lo cuminsa skol dialuna 22 di augustus.

Mayornan tuma bon nota di esaki.

Participacion di Filomena College

FILOMENA College MAVO ta participa cu scol ta habri pa alumnonan di 1ste y 2de klas, diaranson dia 17 di augustus 2011 pa 7.45 a.m. y pa e otro klasnan dia 18 di augustus. Ariba e repectivo dianan ey, nan lo ricibi nan uniformnan tambe. Di awor caba nos ta desea nos alumnonan y tur otro alumnonan di Aruba un felis y exitoso aña escolar.

Spel Zonder Grenzen di Weganan di Reino Policial 2011









DIASABRA ariba e tereno di Aruba Juniors a tuma lugar e famoso Spel Zonder Grenzen cu e delegacionnan policial di e Weganan di Reino Policial 2011 cu ta tumando lugar aki na Aruba. Por bisa cu e participantenan a disfruta un mundo di e weganan aki den un ambiente di colegialidad y compañerismo.

Riba e potretnan por mira con dushi e participantenan a pasa

A yega ora pa tuma medida

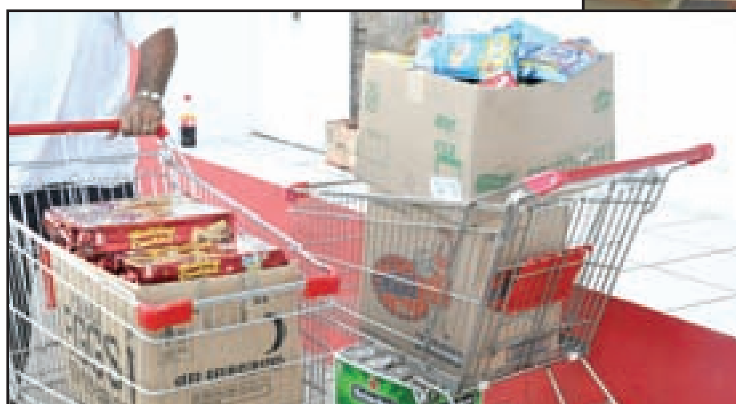
Esnan cu ta atenta contra salud di pueblo no por sigui den operacion















ULTIMAMENTE den prensa local a cuminsa sali noticianan di diferente supermercado cu ta bendiendo articulonan caduca, algun di nan cu mas di 3 aña bieu.
Bo ta puntra bo mes, si Departamento di Salud, no tin control mas, of ta controla solamente esnan cu nan kier?

Ultimo dia, a tuma nota di un supermercado na Casibari cu tin un reputacion dudoso caba, pa su envolvimento den cumpramento di articulo horta, etc. y awor a keda descubri cu un cantidad di producto caduca. Bunita pa mira cu autoridad a tuma accion y a cuminsa na confisca e articulonan aki.
Pero e lo keda t'ey so? E pregunta di mayoria di e comunidad ta keda; kico ta bay pasa cu e negoshi y su doño(nan)?

Acaso simplemente confisca producto ta suficiente pa actonan contra salubridad publico asina? Mester tin sancion mas pisa. Y si no tin ley na Aruba pa permiti autoridadnan actua fuertemente contra comerciantenan cu ta atenta contra salud di nos comunidad, anto Parlamento cuminsa move.
A yega ora pa nos cuminsa actua cu man duro contra di comerciantenan cu consciente y/of deliberadamente ta viola reglanan vigente di salubridad y higiena, pero principalmente ta atentando contra salud di cada un di nos cu bay cumpra productonan caduca.
Berdad ta cu nos mes mester ta mas cauteloso y wak e fecha di caducidad di un producto prome cu bay over na cumpre, pero tambe e ta un obligacion di e super of mini mercado pa brinda productonan bon na su cliente.
Por ta na Aruba nos mester cuminsa tuma ehempel di otro paisnan, e.o. na varios pais Asiatico mes, caminda cu si den un negoshi wordo haya articulonan caduca pa benta publico, ta bay over na dune un boet bastante pisa y sera e lugar. Peor ainda si trata negoshi di un strahero, den casonan asina te hasta ta kita su permiso di trabao y operacion y deporta dicho persona responsabel p'e negoshi.
Tipo di castigonan asina nos mester efectua na Aruba p'asina cierto comerciante cu no ta tene cuenta cu salud y bida di su cliente, por cuminsa respeta leynan di salud. Afortunadamente te ainda no sa di casonan fatal dor di consumo di un of otro producto caduca, pero ken sa cuanto hende lo a bira malo caba dor di consumi productonan daña. Actonan iresponsable asina mester wordo fuertemente castiga pa ley.

Nos ta spera cu autoridad concerni sigui haci tipo di controlnan asina ki y p'esakinan no keda na un biaha so, pero haci nan periodicamente y asina salvaguardia salubridad publico, pero manera ya menciona, ora a yega pa tuma medida y cu man fuerte.

Caranan contento di UNOCA







UNOCA por wak bek ariba un temporada vacacional masha dushi y activo mes. Masha hopi hende, grandi y chikito a pasa wak e coleccionnan di arte den e salanan di exposicion di UNOCA y/of a participa activamente na e diferente actividadnan cu UNOCA a organisa conhuntamente cu otro partnernan. Ta hopi cara contento mes por a wak na UNOCA.

UNOCA ta felicita y gradici Museo Arkeologico Nacional Aruba, Biblioteca Nacional Aruba, FCCA y Kids Universe pa nan tremendo iniciativa pa bin cu programa vacacional den forma di partnership, brindando di e forma aki e mucha/hoben mas posibilidad y variedad. Muchanan y hobennan por a participa di e manera aki na diferente actividad sumamente dushi y alabes educativo, manera e programa di Let's Move Museums & Gardens, Boekbespreking y Pelicula den Aire Liber. UNOCA ta aprecia e cooperacion estrecho aki y ta encurasha mas instancia pa tambe promove y bin cu programanan den cooperacion cu otro. Trahando hunto ta logra hopi mas.

Alabes UNOCA ta gradici Osaira Muyale di Studio O pa su tremendo cooperacion y entusiasmo, informando nos muchanan/hobennan di arte, habriendo porta di su Art Salon pa e mucha/hoben por experiencia su arte y guiando e muchanan den pintamento di un banner grandi. Gradicimento ta bay tambe na soprano Tica Giel pa a comparti su experiencia di musica y canto cu nos hobennan, autor Jacques Thönisssen pa a comparti su experiencia di skirbimento di buki y deleita e muchanan cu su storia "Spoken, schurken en goudzoekers". Tur mucha cu a participa a ricibi un buki di Jacques Thönisssen regalo for di UNOCA. Asina nan mes lo por sigui lesa y gosa di tur e aventuranan di Carlo, Shamira y Roberto. Gradicimento ta bay tambe na autor Olga Buckly pa a comparti su experiencia y storia di Bencho cu nos muchanan y alabes conhunto cu Rubia Bernabela y Swinda Arends a informa di nan bunita proyecto di "Bon nochi, drumi dushi". Tur mucha cu a participa a keda masha contento mes cu e buki "Bencho ta gana un bais" di Olga Buckly cu nan a ricibi regalo for di UNOCA. Unoca ta gradici tambe Sheila Werleman cu a conta e storia di Cleconchi. Tur mucha a keda encanta. Revista Cleconchi a wordo reparti bou di tur mucha cu a participa. Otro persona cu UNOCA ta desea di gradici ta Rosanna Koelewijn-Tromp di atelier La Bonne Vie, kende a guia diferente mucha den pintamento di un banner, caminda nan a expresa e momentonan dushi cu nan a pasa den naturalesa, e bunita mondi patras di UNOCA.

Manera e dicho ta bisa "Last but not least": Un gradicimento special ta bay na tur boluntario cu a yuda asina bon cu e diferente actividadnan y mayornan cu a stimula nan yiunan pa participa. Boso ta parti grandi di e exito di e actividadnan aki. Na tur cu a yuda, pero specialmente nos muchanan corda cu boso semper ta bonbini den e salanan di exposicion di UNOCA cu ta di nos tur!!!
Tur potret di e diferente actividadnan por wordo admira ariba e website di UNOCA www.unocaruba.org.



Fundacion pa nos comunidad awor cu Indra Stamper como coordinador

Fundacion Pa Nos Comunidad (FPNC) ta anuncia cu, despues di un contracto pa dos aña di sra. Claudie Wegdam pa coordina e proyecto piloto, entrante 15 di augustus sra. Indra Stamper lo asumi e funcion di coordinador di FPNC.

Durante e ultimo dos añanan Fundacion Pa Nos Comunidad a logra hopi metanan y a topa cu varios retonan. No ta tur ora esaki tawata facil y ainda tin diferente retonan riba caminda pa asina promove bienestar pa un y tur den comunidad di Aruba. E bestuur di FPNC tin pleno confianza cu sra. Indra Stamper tin e experiencia y calidadnan pa sigui promove e trabou di FPNC den comunidad.

Di e forma aki, bestuur di FPNC ta gradici sra. Claudie Wegdam pa su trabou y ta desea Claudie tur clase di exito den e reto nobo den su carera profesional. Alabes ta haci un apelacion na tur instancia , organisacion y boluntarionan pa brinda sra. Indra Stamper e cooperacion y sosten necesario.
Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu FPNC, na telefon 5880002 y tambe via e-mail: info@fpncaruba.com.

Copa Clasico Luis Swaen 2011 ta cuminsa Diadomingo awor





DIADOMINGO awor Augustus 21 2011 lo start sali e campeonato di tur aña, esta "Copa Clasico Luis Swaen". Esaki ta di 13 campeonato "Copa Clasico" cu despues a bira "Copa Clasico Luis Swaen" na honor di Luis Swaen den feliz memoria cu tabata un di nos miho managernan di baseball y softball, pero tambe cu su persona a salvaguardia club Aruba Jrs. Luis Swaen ta fundador di 49 plussers na aña 1990 cu a bira "Liga Mayor di softball" y despues na 2005 a bira "Federacion di Softball Liga Mayor Arubano". Den e campeonato cu ta cuminsa Diadomingo awor na Aruba Jrs. Ballpark 10 equipo a confirma nan participacion segun e invitacion su fecha stipula y nan ta: Old Parr Boomerang, San Nicolaas Movers, Surprise Home Sweet Home Real Estate, Infinity Classics, La Moderna Sluggers, Marine Dolphins, Budlight Braves, Astros Balashi Chill, Racqueteers m.n.o. y Aruba Jrs. General Store/L.G. E campeonato tin un duracion di 5 siman.

Aruba Jrs. General Store/L.G. ta gana un y perde un contra di Colegio di Abogadonan di Zulia





ARUBA Jrs. General Store/L.G. tabata na Zulia, Maracaibo pa efectua dos partido amistoso di softball contra e Colegio di Abogadonan di Zulia. Aruba Jrs. a gana un y perde un partido, manteniendo nan record internacional na 90 porciento. E intercambio amistoso deportivo aki tambe ta relaciona cu e reconocimento posthumo di e pelotero di Aruba Jrs. Benito Gonzalez-Camargo cu a fayece repentidamente na luna di Mei 2011. Su ruman homber Jimmy Gonzalez-Camargo cu ta abogado na Maracaibo a tuma e trabaunan over di su fayecido ruman cu tabata encarga cu e viahe deportivo/social di Aruba Jrs. Prome cu e weganan di softball tanto e team di Abogadonan como esun di Aruba Jrs. a haci entrega di plakaatnan conmemorativo na mama di Benito Gonzalez-Camargo como reconocimento pa tur e logronan deportivo di Benito, pero tambe como gratitud cu Aruba Jrs. tabatin pa un gran colega y amigo inolvidable. E organisacion di Abogadonan di Zulia a trata e team di Aruba Jrs. de lo mihor. E centro deportivo di e abogadonan ta sublime cu canchanan di basketball, volleybol, futbol, piscina, softball y club cu diferente sala pa actividadnan social. E ruman homber di Benito esta Jimmy, a ricibi e T-shirt campeonil 2011 di Aruba Jrs. General Store/L.G. cu simbolicamnte tabatin e number 4 di uniform di Benito, pero tambe tabata simbolisa e di 4 campeonato oficial cu Aruba Jrs. ta gana di Federacion di softball di Aruba. Aruba Jrs. ta retira e number 4 di Benito oficialmente. Directiva, hungadornan y miembronan sostnedor di Aruba Jrs. L.G. ta gradici e Colegio di Abogadonan di Zulia pa nan hospitalidad durante nan estadia.

DOW lo bay drecha e caminda di Palo di Boonchi y Edisonstraat

ORANJESTAD (buvo) Departamento di Obra Publico ta informa cu dialuna dia 22 di augustus 2011
lo inicia cu e trabounan pa drecha e caminda di Palo di Boonchistraat y e caminda di Edisonstraat.
E caminda di Palo di Boonchi ta core for di e crusada di Hubadastraat / Palo di Boonchistraat te cu e crusada Edisonstraat/ Palo di Boonchistraat . E caminda di Edisonstraat ta core for di e crusada cu
Caya Ernesto Petronia te na Kamerlingh Onnesstraat. E trabounan lo tin un duracion di 30 dia di trabou.

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur manehador di auto pa no haci uzo di e caminda aki si no ta pa bo yega bo cas of negoshi.

Lo cera e caminda menciona pa tur trafico den ambos direccion for di 7 or di mainta te cu 4 or di atardi y lo indica e ceramento cu borchi y hekinan di trafico.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona.

Club Oansa Piedra Plat ta anuncia cambio den e fecha cu actividadnan ta cuminsa

DIRECTIVA y lidernan di Club Oansa Piedra Plat ta participa na tur mayor y tur mucha cu e prome encuentro pa e aña escolar nobo ta tuma lugar diabierna 2 di September 2011. Esaki lo tuma lugar na e sitio nobo, esta na Piedra Plat 50 cu ta keda net banda di veld di Britania.

E motibo di cambio di fecha ta cu no a keda cla cu e mudamento manera a planea dor di algun contratiempo. Tur mucha entre 4 y 13 aña ta bonbini desde 2 di September 2011 pa 6:00 pm na nos adres nobo pa participa den e programma cu nos ta ofrece. Pa mas informacion por yama Juf. Yolanda Cel.731-0993 of Juf. Rhoda Cel. 593-4640

Prome dia di scol pa EPB-Pariba

DIRECTIVA di EPB-Pariba ta recorda tur su alumnonan cu e prome dia di scol pa aña escolar 2011-2012 lo ta diahuebs 18 di augustus 2011. Ta spera tur alumno na scol pa 7.45 di mainta. Ariba e prome dia di scol e alumno mester presenta cu recibo di pago di placa pa scol, bisti cu uniform y cu un maletin.

E placa pa scol ta 110 florin pa alumnonan di 1ste, 2de y 3de klas. Alumnonan di 1ste y 2de Aspirant Opleiding tambe tin cu paga 110 florin. Alumnonan di 3de klas horeca ta paga 110 florin y mester bin cu nan "groene kaart" di DBZ.

Alumnonan di 4de klas regulier y 3de klas Aspirant Opleiding ta paga 135 florin na placa pa scol. Esunnan cu ta atende 4de klas Horeca ta paga 160 florin y mester presenta cu nan "groene kaart" di DBZ.

Mester haci tur pago na CMB number di cuenta 210.036.03.

E uniform pa EPB-Pariba, esta e carson largo y e poloshirt cu emblema di EPB-Pariba ta obtenibel na IMPEX na Sividivi.

Pa cualkier informacion por tuma contacto cu scol via telefon 524-5800 of 584-5800.

Internacional

Astronautnan di Atlantis a papia riba e biahe pa Mars



E cuatro tripulante nan cu a participa den e ultimo mision di Atlantis cu a marca e fin di e era di spaceshuttle di Merca, a pidi ayera pa sigui apoya e programa di NASA, entre cual obhetivo ta yega Mars na 2030, un biahe cu ta pone di "fascinante". "E programa ta bibo, tin cu sigui wak'e y spera e yegada di e industria priva y incluso e turismo. Lo wak cosnan fascinante", e astronauta Sandra Magnus a comenta durante un charla cu un grupo di studiante. Magnus a contesta na e pregunta nan di e hoben hunto cu e comandante Chris Ferguson, e pilot Dough Hurley y e specialista di mision Rex Walheim, den su prome encuentro cu e publico desde cu 21 di juli ultimo a wordo ricibi como heroe.

NASA a bisa cu lo no renuncia su obhetivo di yega Mars na 2030. "Claro cu nos lo gusta, lo ta un biahe fascinante pero largo", Walheim a contesta. Pa su parti, Magnus a bisa cu tanto e como su compañeronan a sinti hopi honra pa ta protagonista di e ultimo biahe di un spaceshuttle di Merca, un experiencia maraviyoso. "Ora nos a cuminsa e mision, nos no tabata sa cu lo ta e ultimo, y despues ora nan a bisa nos, nos no a ripara t'e casi na final. Tabata un gran honor y un tremendo suerte", el a reconoce. Cu e regreso di e mision STS-135, NASA ta conclui e programa di SpaceShuttle despues di 30 aña di servicio, aunke a sigui e vuelonan tripula y e trabou nan na e ISS. Desde cu 12 di april 1981 a lansa e prome mision di Columbia, e STS-1, un total di 355 persona di 16 pais a bula 852 biaha abordo di e spaceshuttle nan, Challenger, Discovery, Atlantis y Endeavour.

Cansa di wak p'e

Tata ta bula cabes di su yiu afo

UN homber na Louisiana a confesa di a bula cabes di su yiu di siete aña afo, cu tabata tin paralisis cerebral. El a bisa di tabata cansa di cuida esaki, segun polis a informa. E menor tabata tin problema di curason, tabata mester wordo alimenta pa un tubo y tabata den un rolstoel, segun hefe di polis Scott Silverii a bisa. Jeremiah Lee Wright, di 30 aña, a kita su derecho di tin un abogado y a confesa diadomingo e homicidio di su yiu Jori Lirette na mei ora despues di wordo presenta na huez. Wright a keda deteni bou cargo di homicidio di prome grado y tin un fiansa di cinco miyon di dollar. E detective Ricky Ross, vocero di e departamento di Polis, a bisa cu Wright no tabata tin abogado. E pia nan y un man di e menor tabata mochila y a haya nan den varios saco di plastic, Silverii a bisa.

Segun autopsia, Jori tabata bati. E cabes di e mucha tabata laga na banda di caminda pa ora e mama, Jesslyn Lirette, di 27 aña, por wak esaki na momento cu yega cas. E unico splicacion di Wright tabata cu tabata kier pa esaki sinti kens ora wak e cabes. E homicidio di menor ta e prome cu ta registra desde 2008 na Thibodaux, un ciudad di un 14.500 persona. E mucha su cabes a wordo kita na e laba mano di cushina. Esaki y un caha di tools cu tabata cerca a wordo manda pa e laboratorio criminal. Wright a relata na e investigadornan cu a cuminsa na mata e mucha un mei ora despues cu Lirette a sali diadomingo di cas pa asina por drecha un pickup den cual lo mester a hiba Jori na dokter diamars. Na juli, un hende a yama polis pa esaki nan debi cu e pareha tabata tin un discusion, pa motibo di placa. E hefe di polis a señala cu Wright tin antecedente di varios arresto, aunke ningun pa algun delito violento. Na 2005, Wright tabata sera 10 dia, acusa di horta. Lirette a bisa na e corant The Daily Comet, di Thibodaux, cu e y Wright tabata biba hunto 10 aña, aunke tabata tin intencion di bandona esaki. "Mi no a bay suficiente liher", e muher a bisa.





Ta detene e autor di un crimen durante e protesta na London

Un hoben di 16 aña tabata acusa di asesina na golpi Richard Bowes, di 68 aña, durante e disturbio den e caya nan di London, siman pasa. E victima a ricibi un golpi pa trata di paga un candela y mester a wordo interna na un hospital, unda a muri dialuna ultimo. Esaki mesterbay awo na un corte hubenil, acusa tambe di desorden violento y cuatro hortamento separa di e lugarnan comercial local.

Deporte



Camp Nou lo ta protagonista di e prome titulo di temporada



SUPERCOPA di Spaña, prome bataya di un temporada den cual Barcelona y Real Madrid ta mustra destina pa bringa pa tur titulo, ta wordo dicidi den Camp Nou na un ora poco habitual, 11'or di anochi ora di Spaña, cu esnan di Pep Guardiola confia na rescata su berdadero imagen na su publico y hasi bon e 2-2 den e ida cu a obliga na ataka Jose Mourinho. Barcelona lo purba diaranson awor logra gana e titulo, aunke cu nunca a gana e titulo aki den un final contra Real Madrid. Na fabor ta conta cu e resultado logra den Bernabeu y un Camp Nou cu lo ta yen yen. E posibilidad di wak e debut den e stadion di e chileno Alexis Sanchez y e regreso Cesc Fabregas despues di su etapa na Arsenal. Alexis, cu tabata tin un rendimento notabel den su prome wega como hungador di Barcelona, probablemente lo ripiti den e 11 titular, mientras cu Cesc despues di e training di diamars lo wordo yama pa Pep Guardiola. Guardiola ta spera un Real Madrid mas duro cu esun di ida, un rival cu lo busca e posesion di bala y tambe sera patras, y pesey mes lo hunga su wega di tocamento di bala. E buelta di Sergio Busquets den defensa, despues di supera su lesion cu tabata impidi esaki train cu normalidad den e ultimo dia nan, y e presencia di Xavi den e titularnan, cu por pone sinta Thiago.
E tercer novedad den e alineacion di Barcelona por ta di Gerard Pique, suplente den Bernabeu, como pareha di Eric Abidal, patras di Javier Mascherano. Mientras, Real Madrid ta yega e ciudad lagando atras e frustracion di sinti superior den un wega contra Barcelona cu no por a logra gana. E necesidad di un empate mas cu dos gol pa logra gana ta impidi Mourinho specula. E tecnico a hunga mas ofensivo cu defensivo den e prome wega di aña contra su gran rival y den Camp Nou lo realisa no mucho cambio. E cambio principal cu Mourinho por trece den su 11 hungadornan, ta e entrada di Coentrao pa Di Maria. Mas musculo den e medio campo pa no touch cu su wega forma pa Ozil, Cristiano Ronaldo y Benzema. Cristiano ta na un gol pa 100 cu Real Madrid. Ta keda cu gana di hasi esaki dilanti su publico den e Bernabeu y confia den logra esaki den Camp Nou, manera a pasa den e final di Copa del Rey, guiando su team pa un titulo nobo. Lo ta di nuebe Supercopa y lo empata cu Barcelona como team cu mas biaha a conquista esaki den su historia. Mourinho ta sigui sin por conta cu dos compra lesiona, e turconan Sahin y Altintop, mas Granero. Finalmente a kita e idea di biaha riba e mesun dia cu e wega y pa evita polemica duna palabra den sala di prensa na su segundo entrenador Aitor Karanka. Real Madrid un biaha mas a keha di e arbitrahe manera a pasa den e ultimo clasico, den e semifinal di Champions League.



Jorge Posada kier un oportunidad den 2012

JORGE Posada kier hunga otro temporada mas despues di esaki. Loke no sa si lo haya e oportunidad aki. E boricua tabata tin un mal aña en general despues di pasa ta durante hopi aña e catcher di Yankees pa e puesto di bateador designa. Den un momento, a causa conmocion ora a pidi pa wordo saca di alineacion. Apesar cu a caba di perde e puesto di designa, diasabra a bolbe na ocupa esaki na Tampa Bay y a responde cu un grand slam y seis careda. E manager Joe Girardi a bisa cu tabata pensa na uza Posada como titular diadomingo, pero e wega final di e serie cu Rays a wordo posponi pa yobida. Dialuna, e boricua tabata di ocho den e alineacion contra Royals. "E siman cu mi tabata tin un poco liber el a sigui traha y train den e cage y esey ta loke ta pasa", Girardi a bisa. Prome cu e serie cu Royals, Posada tabata tin un avg. di 237 cu 10 homerun y 37 careda impulsa na comienso di temporada. Desde comienso di juni, tin un avg. di .304 den 37 wega, apesar di un mal racha di 13-1 cu a manda esaki descansa. Posada, cu ta cumpli 40 aña diaranson, esta den e ultimo aña di un contract di cuatro temporada y 52,4 miyon di dollar. "E ta dificil pa ami bisa loke ta bay hasi exactamente, pa ta honesto", Posada a bisa. "Realmente mi lo no sa t'e cu ora e temporada caba y bolbe cas y wak loke ta pasa den vakantie", el a agrega. "Mi lo train y esey, mi no a pensa mucho riba e tema pero mi ta kere cu ainda kier sigui hunga". E cinco biaha all star a hunga full su carrera profesional den Yankees, pero no sa si lo sigui den Bronx. A bisa cu por bolbe na hunga catcher of incluso primera base.

Persona sunu

DIALUNA mainta polis a haya informacion cu na altura di ex cas di Gobernador den L.G. Smith Blvd, tabatin un homber tabata cana sunu. Polis a bay na e sitio y a resulta cu un persona tabata bisti cu un zwempak cu ta color di su curpa y dor di esey a kere cu e tabata cana sunu.

Muhe burachi riba caminda

DIALUNA atardi un homber a yama warda bisando cu na final di caya Betonicastraat, entre e tubonan di WEB, tabatin un muhe basta rato benta abou. Tambe e informante a bisa cu e no ta mustra cu e ta bibo. Polis a bay na e sitio y a bisa cu ta trata di e muhe M.J cu ta ruman di e conocido D.A.E cu tabata bou di influencia di alcohol. Polis a lante y a hibe su cas den besindario.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Andres Cinencio Orman
* 21 Jan.1928 - + 14 Aug.2011

Na nomber di su:

yiunan: Felix " Andresito " y esposa Yuk Lan Tang-Orman
Gladys y esposo Rinus Vos-Orman

nieta y nietonan: Winny y Imad Bem Ali-Orman
Amy Orman
Leila Vos

bisanietonan Noel Ben Ali y Leandro Vos

ruman Sabina Marchena y famia:

cuña: Johanna Orman
Imelda Maduro

sobrino y sobrinanan: Violeta Ormany famia
Mario y Yolanda Orman y famia
Steven y yiunan na Hulanda
Freddy y Adela y yuinan
Marcelo y Lilian yiunan
Reyes y Clara y yiu
Wilfrido Allie y famia

primo y primanan:
Clara File, Simeon Orman, Supriana Orman
mama di su yiunan: Macaria Quant

famia: Orman, Scharbaay, Gomez, Maduro, Pieters, Sambo, Kelly, Martha, File, Tromp, Werleman, Cornelie, Quandus, Eckmeyer, Picus, Danies, Garrido, Marchena, Batista, Hoek .Morales, Thode, Semeleer, van Dijk, Quant, Pourrier, Vrolijk y demas famia ta invita tur amigo, bisina y conoci pa acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 18 di augustus pa 11'or di mainta saliendo for di Mementomori Funeral Home pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. For di 9'or di mainta tin ocacion pa despedi y condoleer famia na Mementomori Funeral Home, Arendstraat 105.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador pues mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forza"
Salmo 23:1

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Sra. Viuda Petronilia Heide Petrochi
Mihor conici como: "Petra" na edad di 89 aña

Na nomber di su juinan:
Hern y Stella Heide -Gomez y yiunan
Ronny y Lidia Heide-Kelly
Paul Heide y yuinan
Yolanda y Peter Kelkboom
Edwin Heide
Sandra Heide

Tur su nieto y nietanan na Aruba, Hulanda y Colombia

Bisanieto y bisanietanan, Sobrino y sobrinanan, Primo y primanan.

Cuña: Angela Maduro-Heide

Mescos cu yiunan: Fechi y Nelda Ras
Yraida Chiquito
Miriam Ospina

Bisiñanan y conocirnan

Amiga y amigonan di grupo Bini Bini

Comer y compernan, hijanan

Ayudantenan: Luisa, Rocio y Dora

Broeder: O'neil Romero

Amigo di cas : Bolan Flanegin

Demas famia: Heide, Petrochi, Gomez, Kelly, Henriquez, Kelkboom, Ospina, Breton Von Groll, Tromp, Semerel, Dijkhoff, Franken, Croes, Maduro, Giel.

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 17 Augustus 2011, for di 9'or pa 11'or di mainta na Misa Santa Anna na Noord y despues pa Santana Catholico na Noord.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Pasobra Dios a stima mundo asina tantu, ku El a duna su yiu unigénito pa ken cu kere den dje no bai pérdi ma tin bida eterno"

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Sr. Karel Enrique Trappenberg
Mihor conoci como: "Pachi"
* 23-01-1924 † 15-08-2011

Na nomber di su:
Esposa: Beatrice Trappenberg-Barret
Yiunan: Miriam Gomez-Barret y Beltran y yiunan
Marisol Trappenberg y yiunan
Alex Trappenberg y Sandra y yiu
Mark Trappenberg y Shila y yiu
Nieta y nietonan: Ivan Gomez y famia
Michenine Gomez y famia
Jeandinho y Sheldon Trappenberg
Alexander Trappenberg
Rumannan: Haime Trappenberg
Vera Trappenberg y yiunan
Swa y Cuñanan: Ina Gomez, Esposo y yiunan
Nelly Lourens y yiunan
Maria Lewis y yiunan
Andres Barret, Esposa y yiunan
Victor Barret, Esposa y yiunan
Victoria Odor, Esposo y yiunan
Bisa nietonan, subrino y subrinanan.

Demas famia: Trappenberg, Barret, Gomez, Werleman, Wolter, Lourens, Lewis, Odor, Boekhoudt, Erasmus.
Ex-Coleganan di Conar y AMC Unicon.

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar Dialuna 22 di Augustus, 2011 di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home despues saliendo pa santana na Sabana Basora.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diasabra 20 di Augustus, 2011
di 7:00 - 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Ekipo di rescate di bombero a sali pa saca chauffeur herida pega den auto envolvi den accidente semi frontal na Piedra Plat

Diadomingo anochi a drenta informe di un accidente frontal na Piedra plat unda tabatin un chauffeur cu a keda pega den auto, mesora a dirigi tanto polis, ambulans como tambe e ekipo di rescate di bombero na e sitio.

Na yegada di polis a comprонde cu aki tabata trata di un accidente semi-frontal unda e chauffeur di e Mitsubishi A-21743 cu tabata bayendo pariba coriendo zigzag riba caminda a bay na e banda robez di e caminda y net na e momentonan ey topa cu e Hyundai Tucson A-6489, cu tabata bayendo pabao y nan a dal semi frontal. E impacto tabata fuerte cu 3 persona a resulta herida. E chauffeur di e Mitsubishi a keda pega den e auto y e ekipo di rescate mester a yega pa asina logra saca e cahuffeur for di e auto. Un dama ocupante a resulta herida, mientras e chofer di e Tucson a dal su cabez. Na yegada di bombero a logra saca e victima pega y ambulans a transportanan pa hospital.











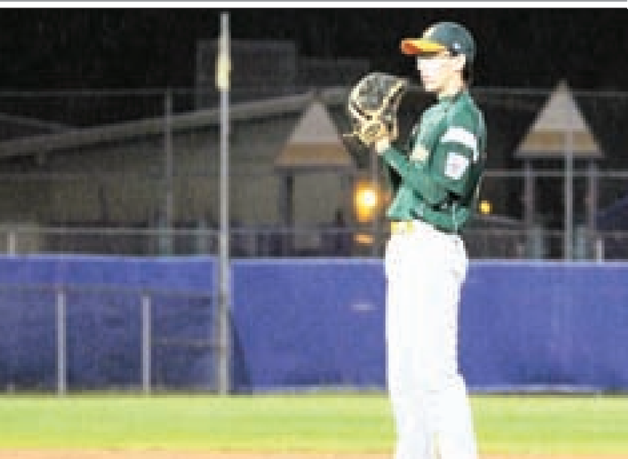




Den un wega cu hopi awacero

Aruba Senior League a cai venci contra di West Hilo Hawaii cu e score di 4 - 3





DIALUNA anochi, nos muchanan di Senior League a hunga nan di dos partido den e Serie Mundial di baseball na Bangor, Maine. Despues di e victoria relativamente facil den nan prome encuentro contra di Asia Pacific, dialuna anochi e ekipo di Aruba a enfrenta un di e faboritonan pa e titulo cu ta e ekipo di West Hilo Hawaii. Mester bisa cu nos muchanan a cuminsa e wega cu hopi tension, caminda e awacero cu no kier a stop di yobe y un frieu cu tabata corta bo rosea, a hunga un rol grandi den e desaroyo di henter e wega.

E pitcher habridor Jadimir Kwidama, a ser bati varios biaha, anto fuerte cu hit tras di hit, mientras cu e hungadornan di Aruba no por a bati ningun hit te na di tercer inning. Mester bisa si cu e pitcher di relevo, Pedro Rangel di Aruba tabata simplemente grandisimo ariba monticulo, pa tres inning y un tercio largo, el a domina e temible bateadornan di West por completo, caminda el a poncha shete di e nueve bateadornan, no obstante di su pitcheo dominante, e resto di equipo di Aruba simplemente no a respalda Pedro su bon pitcheonan.

Nos muchanan a haya e oportunidad di anota careda den inningnan number cuater y seis, pero nan a laga coredor na primera y segunda base den inning number cuater, mientras den inning number seis, cu base yen y un out, nan no por a probecha di anota e careda di empate y esun di bai ariba. Un wega cu despues di e cambio di e pitcher Jadimir Kwidama, tabata den nos man, pero lamentablemente, e equipo di Aruba no a sa na probecha di e oportunidadnan cu e presenta. Kizas mester a cambia pitcher Kwidama un poco mas tempran y bini cu Rangel, ya cu Kwidama a mustra di no tabata consistente den su pitcheonan.

Pa loke ta e desaroyo di e wega nos tin cu bisa cu den e prome inning, pitcher Kwidama di Aruba a confronta problema, dunando dos base por bola y dos hit, aki e ekipo di West a anota 1 careda, pero Jadimir Kwidama a sali bon ponchando e di cinco bateador di West pa e tercer out.

Den e bom di e prome inning, Aruba no a haci mucho cos, Helder y Didder a poncha, mientras cu Tromp ta sali out cu rolling pa short. Den e segundo inning, pitcher Jadimir Kwidama tabata mas mihor unda cu el a permiti solamente un hit y un base por bola, pero despues no por a haci nada unda cu e equipo di Aruba a coi nan tres out sigui, incluyendo un ponche tira pa Jadimir Kwidama. Den bom di e segundo inning, Mark Danies a poncha, Miklos Petronia a ricibi base por bola, Wilmer Imperator a muri cu fly pa pitcher, Aldair Croes a yega primera ariba error di short, pero Marvin Brown ta muri cu fly pa primera.

Den inning number tres, e ekipo di West a dal pitcher Jadimir Kwidama duro, anotando tres careda pa e 4 - 0, tras di dos hit pa left cu un coredor na base.

Na bateo, e hungadornan di West a haci bon contacto cu e bala, ya na e habri di e di tercer inning, nan a bati 7 hit tras di 0 hit pa Aruba.

Cu base yen, Coach Milton Croes a sali y cambia pitcher Jadimir Kwidama y hinca Pedro Rangel, kende a sali bon for di e inning. Den bom di e tercer inning, e ekipo di Aruba ta responde rapidamente anotando tres careda, cu un out y dos homber na base, tras di dos base por bola pa Helder y Didder, un triple di Chadwick Tromp a empuha dos careda, porcierto e triple di Chadwick tabata e prome hit di Aruba den e wega aki. Un hit di Mark Danies, ta empuha Chadwick pa careda number tres, pero tanto Miklos cu ponche y Wilmer cu rolling pa short, no por a sigui cu e bon ofensiva di Aruba den e inning aki.

Den inning number cuater y cinco mucho cos no a pasa, solamente cu Pedro Rangel tabata imbatible cu su pitcheo formidabel y nos muchanan a laga dos coredor na base den e di cuater inning.

Habri di 6inning, nos por a mira un bez mas Pedro Rangel grandi ariba monticulo, ponchando dos bateador. Den bom di seis, Jose Luis Maduro cu a drenta como pinch-runner pa Aldair Croes tras di un base por bola pa Croes, un infield hit di Jason Gysbertha a pone Jose Luis avanza te tercera base, e prome bateador Eugene Helder a yega base tras di un error di shortstop, pero Jose Luis no por a bini home pa empata e partido, cu base yen y solamente un out, Raypatrick Didder ta ricibi su segundo ponche y e siguiente bateador Chadwick Tromp ta muri cu rolling pa tercera pa completa e inning.

Mester bisa cu e bateadornan mas temible di e ekipo di Aruba, cu ta Didder y Tromp no por a yuda empuha e careda di empate y hasta esun di bai ariba.

Remarcabel ta cu e presion ariba e muchanan aki ta grandi, mirando ambos a forma parti di e ekipo di aña pasa, asina mes bo por mira y sinti e tension ariba ambos den e wega aki.

Den habri di shete, Raypatrick ta releva Pedro Rangel, caminda e ta pitcha pa un dobbel play y a tira un ponche. Den e ultimo turno na bate pa Aruba, Ekon Wernet kende a drenta pa Mark Danies a habri cu hit, pero Miklos Petronia a bati pa dobbel play, mientras cu Wilmer Imperator a muri cu rolling pa pitcher pa completa e inning y e partido na fabor di West.

E miho bateador pa Aruba tabata Chadwick Tromp cu a bati di 4 - 2 . E pitcher perdedor a bira Jadimir Kwidama, kende no tabata den su dia, unda el a permiti cuater careda, shete hit den solamente 2 2/3 inning, el a poncha uno y bolea tres coredor. Den relevo Pedro Rangel a pitcha 3 1/3 inning, el a permiti solamente un hit y a poncha shete bateador y bolea uno. Por ultimo, Raypatrick Didder a pitcha 1 inning, el a permiti un hit y a poncha un bateador. Diamars pa 1or di merdia, Aruba lo mester enfrenta US Central, Midland Michigan den un wega crucial, un derota mas pa e equipo di Aruba Senior League por nifica eliminacion den e torneo na Bangor, Maine .

Polis ta detene y confisca auto

DIALUNA durante patruya riba e caminda di santo bayendo den Belgiestraat pa Bushiri, polis a mira un Toyota Yaris color shinishi cu no tabatin number patras. Banda di e auto tabata para dos homber di cua uno a core drenta den e mondi. Un polis a bay su tras pero sin resultado. E otro homber a keda para banda di e auto. El a bisa polis cu e yama A.R.I, naci na Venezuela di 22 aña. El a bisa cu e auto no ta di dje pero di e homber den e mondi. Tambe el a bisa cu e conoce e homber mas o menos un siman y nan dos ta huma hunto. El a bisa cu normal e homber a bin riba bicicleta, pero e dia el a bin cu un auto. Tambe el a bisa cu e no sa nomber di e homber. Ora cu polis a bay controla e number di auto a resulta cu dilanti tampoco e auto no tabatin number. Riba e sienta polis a haya un number di auto A-13411. Relaciona cu esaki, polis a detene e homber A.R.I y a hiba e auto warda pa investigacion.

Hobennan tabata huma marihuana riba beach

DIALUNA polis durante patruya riba Eagle Beach, a mira tres homber para sospechoso band'i otro y tabata pasa otro cigaria na un manera sospechoso. Polis a controla y a resulta cu e tres hobennan D. st J, di 20 aña, A.K. di 19 aña, y K C, di 20 aña, tabata humando un cigaria di marihuana. Polis a confisca e cigaria. Polis a controla y nan no tabatin mas cigaria hunto cu nan.

In Memoria

Mundo Deportivo Arubano ta yora Angel Botta





Delanteronan di aña 1955 cu a hinca un record di 93 gol den un campeonato
Leo Rodriguez, Angel Botta, Gochi Brion, Juan Briezen, Ruben Arrango



ANGEL Botta, un Argentino di nacemento, pero un Arubiano di curazon a fayece na edad respeta di 85 aña. Despues di su carera profesional den futbol, Angel Botta a dicidi di bin Aruba na 1952, unda el a cuminsa traha como entrenador di muchanan di Socotoro, Aruba Jrs.

Den Aruba Jrs. Angel Botta tabata hungador, pero tambe tabata e DT di e muchanan di Socotoro.

Na 1955 Angel Botta a forma parti di e hungadornan cu a hinca un record di 93 goal den un campeonato. Fuera di Botta, tin esnan ya den paz decanse, cu ta Leo Rodriguez. Gochi Brion, Juan Briezen y Ruben Arrango.

Fuera di Aruba Jrs. Angel Botta tabata Director Tecnico di seleccion di Aruba, y tambe di Antiyas, ora cu Aruba a gana e derecho di forma seleccion di Antiyas.

Banda di esaki, e tabata entrenador di e.o. Tropical, cu a bira sub-campeon di Aruba.

Botta tabata entrenador tambe di RCA, hibando e team tri-color n'e prome team Arubano cu a logra e titulo campeonil di Copa Antiyano. Mescos el a haci tambe ora e tabata DT di Estrella na 1970.

Asina por mira cu Angel Botta tabata entrenador di varios equipo di Aruba, haciendo futbol grandi cu ta keda solamente na historia, si compara e futbol di awendia, unda nos a bay atras.

Un di e gran logronan sigur cu ta keda den historia, ta ora cu seleccion di Aruba, a gana Saprissa di Costa Rica cu e score minimo, 1-0. E goal aki a wordo anota pa Doc Williams, pero mester bisa cu e logro aki ta tambe danki na defensa solido di Aruba, y cu un Puppy Diaz, kende tabata grandi entre e 3 latanan.

Miembronan di team di Aruba e tempo ey tabata Puppy Diaz den goal, den defensa nos ta haya Mario Mateo y Tuyo Werleman. Den medio campo tabata Watty Vos, Edwin Dirksz y Jose Boye. Como delantero, nos tabatin Antero Giel, Evenio Gonzalez, Gochi Brion, Doc Williams y Juchi Jansen.

Esaki tabata e unico seleccion cu a gana Saprissa, cu tabata gana tur su compromisonan internacional.

Awe sigur mundo di deporte y sigur futbol ta yora fayecimento di Angel Botta, kende su entierro lo tuma lugar sigur na Aruba. E unico reconocimento cu Angel Botta a haya, ta cu e Centro Tecnico na Stadion Frans Figaroa a ser yama na su nomber. Cu Angel sosega na paz.

Nos kier gradici Mai Meteo, kende manera semper a yuda cu compilacion di e In Memoria aki dedica na Angel Botta.

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI	2:30	6046-6657-9389
	9:00	3412-5753-1424

BIG FOUR	2:30	9124	ZODIAC	2:30	7490 Capricornio
	9:00	7343		9:00	1548 Virgo

LOTTO DI DIA 08-10-26-18-17

MINI MEGA 08-25-17-24 MEGABALL 06

DIARIO	SUPER FOUR
7306	
0125	
6353	

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Dassen
Pariba di Brug: dr. Tromp

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Ladronnan a bay cu tubonan di koper

DIALUNA mainta e muhe I.Y naci na Sint Maarten di 72 aña, a pidi asistencia di polis pa un ladronicia na su cas na Kleine Bergweg. El a bisa polis cu desconocinan durante oranan di anochi, a horta 50 pa 60 meter di tubo di koper.

Palabra insolente pinta riba muraya

DIALUNA e muhe E.T kende ta doño di e pomp di gasolin na Savaneta, a duna keho di destruccion y cosnan baldadi na e luga. El a bisa cu desconoci a spuit palabra insolente riba e muraya di e pomp. Polis a tuma su keho.

Horoschoop

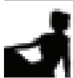

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Talentonan scondi den arte, musica, baile, ta manifesta cu mayor forsa. Sigui cultiva, supera, studiando y mehorando den tur aspecto di bo bida.


Tauro 21 Apr - 20 Mei
Controla tur locual ta jaloezi, desaroyando mayor seguridad den bo mes. Amor solamente por biba den libertad.


Geminis 21 Mei - 20 Jun
No falta bo promesanan y sigui dilanti, religiosamente cu bo plannan di dieta y ehersicio pa mehora bo salud. Pone tur idea cu ta cruza dor di bo mente den accion.


Cancer 21 Jun - 20 Jul
Duna y cumpli den e medida di bo forsa. Dieta y ehersicionan ta bira awor un obligacion cu bo mester cumpli cune.


Leo 21 Jul - 20 Aug
Lo social ta cobra forsa y intensidad, pero semper bou di control. Bo ta topa un hende cu ta stimabo y un cu ta odiabo tambe.


Virgo 21 Aug - 20 Sep
Òrdo, armonia y balansa den situacionnan dificil di bida ta lagabo supera exitosamente. No yega na extremo y desaroya pasenshi.


Libra 21 Sep - 20 Okt
Haci un estudio profundo di bo y di bo pareha prome di compromete. Casanan ta enfrenta realidad cu antes nan a nenga di acepta.


Scorpio 21 Okt - 20 Nov
E tormenta cu bo a hayabo aden di finansa, ya a pasa y a lagabo fuerte y sabi pa traha cu bo placa sabiamente.


Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Explora teritorionan nobo, estudio y preparabo profesionalmente cu e futuro ta hopi prometedor si bo supera den tur sentido. .


Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Spera hopi di bo poco pero hopi bon amigonan. Sali di angustia, di pena silencioso y di ataduranan perhudicable.


Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Aunke pa bo, bo famia ta hopi importante, awor pensa un tiki mas riba bo mes. No sigui ta victima ni martir di nada ni di niun hende.


Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta exigiendo demasiado awor cu relacion na bo trabou y esei ta hibabo na perde perspectiva di loke realmente ta cumbini na e momentonan aki

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 12 Augustus 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	2.83	2.88	2.94
Zwitserse Frank per CHF. 100	231.10	231.82	232.62
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	230.59	232.69	235.03
Euro per XEU. 100	251.50	253.80	256.35

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

The Lord is my shepherd, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul: Psalm 23:1,2,3

Honored and thankfull with the Lord's will we hereby announce and celebrate the passing away of our beloved:



Sra. Maritza Imogene Juddan

Better known as: Maritza
Parents:
+ Ovid O. Juddan
Pascualita V. Juddan-Chique

Brothers:
+ Elgin A. Juddan
Ahmid E. Juddan
Kenrick T. Juddan

Just Like Sisters / Brother:
Maria F. Petit
Barbara van Harselaar
Dainys Barrios
MeridithKoc
Roxana Koc
Clemencia(Emy) Lopez-Koc
Giovanni Koc

Family:
JyllianJuddan / BeniotCarer (The Netherlands)
LuisdinoJuddan (Venezuela)
Sarah Juddan(The Netherlands)
Aisha & Earl Fraser
ElianeNaidu
Andrea Naidu&Family (USA)
Dr. Francis Williams(USA)
Lennox Williams(USA)
Bernard Williams(USA)
CyrillJodhan (Canada)
Zoriada Gonzales & Family (The Netherlands)
IlseKrips& Family (Curacao)

Friends&Neighbors:
Al Peterson, Annelies& Jack van Baal, Haynes, Koc, Kelkboom, Elizabeth, Hortencia, Melissa de Veer, Marja Webb, Shareldine, FridaCroes, Briesen, ex. Colleague PasteurZiekenhuisOosterhout/ The Netherlands, Colleagues of LandsLaboratoriumy Dr. HoracioOduber Hospital and other relatives and families too numerous to mention, excuse us if during our grief we have forgotten to mention any names

According to the will of the late Maritza;Families, Friends, Relatives and (ex)Colleagues are invited to attend to the funeral service that will take place on Thursday August 18th, 2011 at 3pm at Ad Patres funeral home. Address: van Rensselaerstraat # 2, San Nicolaas, Aruba and then from there to the Catholic cemetery in San Nicolaas.
The body of our beloved Maritza will be laid out from 1:00 pm at Ad Patres funeral home for condolences followed by the Funeral service at 3pm.
Dress-code: None mourning

Instead of Flowers, there will be a donation-box available to contribute to Wilhelmina KankerFonds.
We regret that after the funeral we can't accept condolences at home.

Staff and Management of Ad Patres funeral home extend their most sincere condolences to the family.

Un kos so mi a roga Senior,esei so mi t'anhela:
Ku mi por biba den kas di Senior tur dia di mi bida
Pa kontempla splendor di Senior I bishita su tempel.
Salmo: 27.4

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Robert Cerilio Sint Jago

* 9 Juli 1949 - + 12 Augustus 2011

Na nomber di su esposa:
Sra. Manuela St.Jago –Koolman

Yiunan: Jolanda St. Jago
Anthony St.Jago
Giovanni St.Jago y Sharitza Arrindell
Llaida St.Jago y Kenneth de Palm
Lisa St. Jago y Rocindo(Erwin) Wever
Angelo St. Jago

Nieto y Nietanan: Rigel, Kevin, Edseline, Christopher.
Rumannan : Edmundo Rooi y Fam.
Julio Rooi
Nilka y Janchi Leonard St.Jago na St. Maarten
Bustilio Rooi Malvis y Toko St. Jago y Fam
Marislinda Koeyers-Rooi Diana Anthony
Merugia Rooi Stella St.Jago y jui na Hulanda
Bozalmiro Rooi
Nelson y Felicia y Fam.
Ronald y Dernice St.Jago y Fam.
Tur cu nan respectiva Familia.
Reinaldo y Silvia St.Jago y Fam. na Hulanda
Yudith y Franklin Alberts y Fam.
Muris y Robby y Yui
Bertha y Otto
Richard Croes y Fam
Mora Croes y Fam
Osbaldo y yiunan.

Suegro y Suegra: Dominico (Padu) y Greta Gomes-Nicastia
Swa y Cunjanan: Amarillys Gomes y Yiunan
Humphrey y Stella Gomes-Vrolijk
Geraldine(Sherry) Gomes y Yiunan
Carlos y Maruja Gomes y Yiunan
Nivia Gomes y Yiunan
Demas Swa y Cunjanan.
Omo y tantanan: Elsa Alberto na Corsow
Ilda de Windt na Corsow
Fa-Fa y Fam na Corsow
Nel Ogenea
Carlos Correa
Camilio Anthony

Tur cu nan respectiva Familia.
Subrina y subrinonan, prima y primonan, comer y compernan .
Su bon amigonan: Faity Vasquez,Lucas Lopez, Richard de Lange, Jose
Demas famia:St.Jago,Koolman, ,Toledo,Wever, Arrindell,Gomes, Morillo, Isei, Loefstop,VanHeyningen,Anthony,Rooi,Koeyers,Pinedo,Alberts,Correa,Soriano, Marin,Leonard,Croes,De Windt,Anthony,Alberto,Beltran,Henriquez,Willems,De Cuba,Winklaar,Dwart,Kasin,Thiel,Carrion,Monsanto,Ramiro,Dirks,Richardson, Dania,Ras,Curiel,Bekker,Geerman, De Palm y demas famia na Aruba, Corsow,Bonaire,St. Maarten y Hulanda.

Ta invita tur su bon bisinanan, amigonan y conocirnan pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar Diahuebs 18 Augustus 2011 di 2'or pa 4'or di atardi,saliendo for di misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa Santana St. Maria na Santa Cruz. Nos defunto stima lo ta resposa di 2or di atardi den misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Adres pa condolencia: Warawara 10-B di 7'or pa 9'or di anochi. Famia lo aprecia cu enbez di flor of krans un donashon pa Wilhelmina Kankerfonds lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Misa nan lo ta : Diadoming 21 di Augustus 2011 pa 6:30 pm
Diaranson 24 di Augustus 2011 pa 7:00 pm
Diabierna 26 di Augustus 2011 pa 7:00 pm misa di 8 dia

Despues di misa lo tin resamento na cas Warwara 10-B

De dood is als de horizon
En de horizon is slechts het einde van ons gezichtsveld

Dushi mama stima, na unda cu mama ta,
pa semper den nos curazon

"Senor ta mi wardador mi no tin falta di nada
Den cunucu di jerba verde E ta ponemi sosega,"

Cu tristeza den nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, a fallece cristianamente na Hulanda na nos dushi mama, wela, bisa wela i ruman



Sra.Rosinda Thijssen

Mihor conoci como "Dechi"
*07-07-1922 †04-08-2011

Na nomber di:
Su jiunan
Lena y Eric de Cuba-Langedijk y jiunan na Hulanda
Ina y † Theolindo Lopez-Langedijk y jiunan na Aruba
† Annie de Cuba-Langedijk y jiunan na Aruba y Hulanda
Rita y Fabio Jarsagaray-Langedijk y jiunan na Hulanda
Vivian y Tonito Coll-Langedijk y jiunan Aruba y Hulanda
Juliette Langedijk y jiunan na Aruba
Ingrid y Raymond Blom-Langedijk na Saudi Arabia
Wim Hieroms y jiunan na Hulanda y Bonaire

Nieto y nietanan:
Cassandra, Roxana, Esmeralda, Teo, Rosenda, Vanessa, Sorayda, Francis, Oswald, Jorge, Armando, Yahaira, Sjulaica, Sjeraldine, Viklen, Joel, Jessica, Lourenço, Josué, Sheandra, Melissa, Monisha

Bisanieto y bisanietanan:
Selina, Tyron, Ciara, Giorgio, Jayden, Eliana, Mary Ann, Andrew, Shakira, Nashira, Ayisha, Mandy, Jeremiah, Nathanael, Rachella, Gino, Evita, Ashanti , Jannelli , Mason, Izairo, Jowen, Suyenne, Micah, Micayla, Megan, Leandro, Amanda, Lorienne, Zilienne
Lanta na su curazon su nieta y nieto:
Sorayda y Francis Langedijk

Ruman muher stima: Cleana Roos-Thijsen

Su preto di wowo: Sahrina Lopez-Roos
Sobrino y sobrinanan
Primo y primanan
Manera nieta:
Leann Werleman

Bon amiga di cas: Eveline Taat
Bon amigo: Albert Enser Jr.

Bisinanan keri:
Famia Maxwell, famia Dongen di Marnixstraat
Demas famia y amigonan:
Langedijk, Thijsen, de Cuba, Lopez, Jarsagaray, Coll, Blom, Hieroms, Koolman, Teixeira, Rollock, Gumbs, Rodrigues, Conradus, Maduro, Macintosh, Yard, Rosa, Morales, Sastroredjo, Fernandez, Milliard, Leonora, Wever, Oduber, Vrolijk, Croes, Schwengle, Roos, Maduro, de Kort, Dabian,Taat, Enser, van der Linden, Taveras, Kerpens, de Cuba, Moor, van Lunsen, Arends, DeHasseth, Maxwell, Dongen

Condolencia lo ta diabierna 19 augustus 2011 di 2.30 p 4.30 i Servicio di despedida ta cuminza pa 4.30 or di atardi na Aurora Funeral Home, Cumana 76 – Oranjestad

Enbez di flor of krans un donacion pa un bunita gesto lo ta altamente aprecia. Ta bai tin un box disponibel pa cu esaki.
Si den nos tristeza nos por a lubida un famia nos ta pidi nos desculpa.

Aurora Funeral Home

Cumana 76- Oranjestad, Aruba. Tel: 588-6699 Fax: 588-6698 Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada: Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega, E ta hibami na awa tranquil pa mi bolbe haña forsa." PS. 23:1.2.3

Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento cristianamente di:

Sr. Jan Hendrick Farro

Mihor conosi come "DICK FARRO"

* 03-06-1950 † 11-08-2011

Ex Boxdo

Na nomber di su juinan: Dionicio Farro
Agda Farro
Soraya Farro
Ivan Farro

Suegranan: Rosuara Farro-Ramirez
Deborah Julen
Mescos cu yiu: Majella Wever
Mescos cu suegro: Ivan Boekhoudt
Nieta- y nietonan: Shendion, Jermaine, Isuara
Farro, Neythan y Christopher
Oseana ,Mark y Lisa, Davinah Farro

Mescos cu nietonan:
Alfredo Maduro, Ferdinand y Stephany Boekhoudt
Rumannan: Sra Aura v/d Biezen Farro
Estrelita Farro
Editha Farro
Maria Farro
Filomena Petrochi- Farro
Medarda Farro
Agricola (Cola) Pareja
Andrade-Farro
Ludwinus (Tina) Quandus-Farro
Cuñanan: Sra Carmen Farro-Luidens
Ulalia Farro-Wever
Editha Farro-Webb
Anita Paesch
Swanan: Rafael Tromp
Norman Eckmeyer
Antonio Petrochi
Ronny Gomez
Carlos Pareja-Adrade
Albertico Quandus
Mama di su Juinan: †Marcolina Wever
Julieta Jansen
Altagracia Lopez
Padrino: Joseph Everon
Bon Amigonan na Aruba: Mario Hernandez
Humphrey Tromp
Mario Orman
Efrain Tromp
Dario Peña

Amigo na Corsou: Toni Willems

Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer- y compernan, tur ihanan.
Tur su ex- colegenan di Linasco Contracting & services.

Demas famia:
Farro, Everon, Wever, Jansen, Ramirez, Julen, Boekhoudt, Luidens, v/d Biezen, Tromp, Eckmeyer, Paesch, Webb, Petrochi, Gomez, Lopez, Pareja-Andrade, Quandus, De Cuba, Willems Kelly, Croes, Britten, Jones, lejuez, Odor, Ruiz, Pontiluis, Giel, Franken, Gonzalez, Vrolijk y demás famianan.

Ta invita demas famia, bisiñanan, amigonan y amiganan, y tur conocirnan na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 20 di Augustus di 10'or di mainta na Washington 8-B. Nos defunto stima lo ta reposa di 4'or di atardi den misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia na cas : Washington 8-b dianan 12 te cu 19 Augustus for di 8'or di anochi.
Famia lo aprecia cu enbez di flor of krans un donashon pa Kankerfonds lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na cas pa e bunita gesto aki.

Aurora Funeral Home

Cumana 76- Oranjestad, Aruba. Tel: 588-6699 Fax: 588-6698 Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada: Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi Sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa Mi bolbe haya forsa.Psalmo 23.1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios anuncia cu a fayece cristianamente:

Sr. Laureano Donata

*04-07-1927 †15-08-2011

Na nomber di su jiunan:
Richard Hoek y Famia
Gregorio Hoek y Famia
Lino Koolman
Leo, Maria Donata-Ramirez
Jani Donata y jiunan
Ingrid Donata y jiunan
Evelyn Donata y jiunan
Astrid y Silvio Ras Donata y jiunan
Judith y David Thiel-Donata y jiunan
Roland Donata y jiu

Su Rumanan: Roman y Julia Helder
Damiano y Sita Helder t Famia
Dionisia Helder
Joseph y Maria Helder y Famia
Maria y Bernabela Helder y Famia
Joaquin Willems y Famia
Veronica y Andres Werleman y Famia
Eugenio y Maria Helder y Famia
Freddy y Betty Helder y Famia

Su Ruman di Criansa: Lika Werleman y Famia
Su Swa/Cuñanan

Su Omonan: Sr. Marco y Tan Donata

Su Nieto y nietanan: Mary-Ann, Ramon
Rina, Evelyn, Dino, Sulem, Verushka, Elton, Junior
Janice, Maureen, Marylyn, Marcello
Archi, Dangelo, Danilo, Iraiza, Jeanpierre, Chantella
Ryan, Sue-Ann, Jourrainne, Shamilla, Edward
Silvio Kendrick, Lyanne, Sieldrick, Patrick, Gerald, Bryan, eanrick

Su Bisanieto y bisanietanan, Comper y Comernan, Sobrino y Sobrinanan y su Ex- hungadornan di SV Santa Fe y Arusur.

Demas famia: Donata, Tromp, Helder, Hoek, Koolman, Ramirez-Roa, v/d Biezen, Dijkhoff, Ras, Thiel, Werleman, Willems, Dania, Thodé, Arends, Zievinger, Dirks, Luidens,
Kelly, Middendorp, Wever, Van Kleef, Burleson, Hunt, Lampe, Limunier, Albus, Davelaar, Boekhoudt, Constancia, Franciscus, Albertus, Erasmus, Hooi, Diaz, Argote, Tores, Peña, Franken, Loepstok, Cayama, Kock, Croes, Larache, Garido, Rasmijn, Halman, Wathey, Angela, Miljhard, Winklaar, Maduro, Eman

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar Diasabra 20 di Augustus 2011 di 2'or pa 4'or atardi na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diabierna 19 di Augustus 2011
di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas

Aurora Funeral Home

Cumana 76- Oranjestad, Aruba. Tel: 588-6699 Fax: 588-6698 Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada: Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi Sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa Mi bolbe haya forsa. Psalmo 23.1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece Cristianamente na Bogota, Colombia:

Sr. Rudolf Harry Henry

Mihor conosi como "Sonny"

* 11-06-1942 † 08-08-2011

Na nomber di su:

Esposa: Ursula Henry- Kock
Yiunan: Rosemarie Raphaela (Roosje) na Korsou
Sharon Henry na Hulanda
Nieta: Genesis Gibbes
Rumannan: †Violette y Tony Donker y famia
†Rachell y †Astian Richardson y famia
†Edna Henry y famia y Theodoro Martina y famia
John Henry
Donald y Lilian Henry y famia
Kenneth y Hannah George y famia
Hyacinth (Chichi) y Frank Nicasia y famia
Herman y Lucille George y famia
Fiona Swanston
Swa y cuñanan: Mirto y Olga Kock y famia
†Reineta y †Mario Boezem y famia
†Andres y †Rita Kock y famia
Coden Kock y famia na Hulanda
Poly y †Lica Kock y famia
Helena Kock y famia
Mario y Dorita Kock y famia
Nicolaas Kock y famia
Etty y Rosa Kock y famia
Alberto y Imelda Kock y famia

Mescos cu yiu: Glenda, Nancy, Johnny y Debby.
Mescos cu nieto: Jevon, Semi, Joanne y Jeshua
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan
Iha: Samuel y Tiara
Mama di su yiunan: Susana Emerenciana
Comader: Mary Celaire
Su ex coleganan di La Cabana, Amsterdam Manor y Hilton Hotel na Corsow.

Demas famia: Henry, Kock, Raphaela, Gibbes, George, Nicasia, Richardson, Martina, Swanston, Donker, Lisette Anguila, Bislip, Croes, Boezem, Jansen, Maduro, Tromp, Romero, Genser, Arias, Bislick, Solognier, Barros, Del Rey, Bartels, Danje, Zichem, Fabus, Peña, Leon, Martinus, su bon amigo Papa de Windt y demas conocirnan na Aruba, Corsow, Hulanda, St. Maarten, St. kitts y Merca.
Tur bisiña y conocirnan.

Si den nos tristesa nos por a lubida algun konosi nos disculpa.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 20 di augustus 2011 di 1'or pa 3.30'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76, diahuebs 18 di augustus 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Municipio di Amsterdam a yama studiantenan bon bini







DEN HAAG - Na stadhuis di Amsterdam a tuma lugar dialuna 15 di augustus ultimo un encuentro p'e studiantenan di e paisnan y islanan di Reino Hulandes den Caribe, cu recientemente a yega Hulanda pa sigui un estudio na Amsterdam.

Presente na e ocacion aki tabata Minister Plenipotenciario di Aruba sr. Edwin Abath, Hefe di Departamento di Enseñansa di Cas di Aruba, sr. Samuel Dumfries, mentornan sra. Edy Ranada, sra. Lourdes Bramble-Tromp y miembronan di Plaatselijke Opvangcommissie di Amsterdam. E encuentro - cu pa prome biaha ta tuma lugar na Amsterdam - ta un iniciativa di Diputado (Wethouder) sra. Andree van Es. Sra. van Es a yama tur studiante un caluroso bon bini na Amsterdam den nomber di Gobierno municipal di e ciudad. Den su discurso sra. van Es a papia tocante Amsterdam cu ta conta cu mas di 183 nacionalidad.

El a bisa di tin admiracion p'e paso di e hobennan pa bin studia na Hulanda, cual paso tin hopi consecuencia riba nan bida. E ta spera cu tur cos bay bon cu e grupo di studiante. Sra. van Es a bisa cu sigur e prome aña lo ta hopi dificil; cu e ta exigi hopi motivacion y determinacion y cu e studiante lo mester por conta riba e "netwerk"cu el a crea. Den esey segun sra. Andree van Es ta importante e guia cu e studiante ta haya di e mentor. Tambe riba e institutonan di educacion sra. van Es a haci un apelacion pa nan tira un bista riba e studiante y yuda nan unda mester pa nan por logra nan meta final. Tambe sra. van Es a acentua e importancia di e studiante pa despues di su estudio e regresa su isla natal p'e contribui na desaroyo di su pais. Por ultimo sra. van Es a desea e studiantenan un bunita periodo na Amsterdam durante di nan estudio y a haci un apelacion riba nan pa participa n'e actividadnan di Amsterdam y purba na forma parti di e comunidad di e ciudad di Amsterdam y cu e studiante mester purba na contribui n'e diversidad di e ciudad cu su "background".

Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a gradici sra. van Es p'e iniciativa aki pa nos studiantenan y pa su palabranan dirigi n'e studiantenan pa yama nan bon bini y pa laga nan sinti nan mes un tiki na cas. Sr. Abath a bisa e studiantenan cu e periodo aki nan dilanti nan lo mester use pa studia e realisa nan meta, pero tambe na yega na un desaroyo propio. Tambe e studiante mester pensa riba e intercambio di oportunidadnan cu Aruba por brinde.

'Gobierno di Aruba ta enfoca riba proyectonan pa energia alternativo y duradero y esaki por brinda hopi oportunidad p'e studiante por bolbe nan pais. Gobierno a entrega recientemente un proposicion di ley pa duna incentivanan n'e studiante cu ta desea na regresa Aruba. E incentivo aki ta consisti di 30% di rebaho riba nan fiansa di estudio cu pais Aruba,' asina sr. Edwin Abath a bisa.

Na final sr. Abath a entrega un regalo na sra. van Es como gradicimento y aprecio pa organisacion di e encuentro aki cu nos studiantenan. Durante di e encuentro periodista di Wereldomroep, Tanya Fraai a tene un intercambio cu e studiantenan riba diferente tema cu ta concerni cu nan estadia como studiante na Amsterdam.